對《古戀》作分析並予批評都部分文藝工作者最近舉行座談會,討論文都部分文藝工作者最近舉行座談會,討論文都部分文藝工作者最近舉行座談會,討論文都部分文藝工作者最近舉行座談會,討論文部和自我批評,克服各種錯誤傾向,特别是評和自我批評,克服各種錯誤傾向,特别是評和自我批評,克服各種錯誤傾向,特别是評和自我批評,克服各種錯誤傾向,特别是對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領方作了具體的分析和嚴肅的批評。有些同志在發言中作了自我批評。

公司北京市分公司啓

團結教

育態度

泰山西路行

星期二、六均有圍出發

文報匯會

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road Hong Konge 就一十六百九千七萬二草

统二四三道詩尼軒港香·址地 七至一八一七五七,機塊話電

北京双菱 有款有型



有成行貨箱運輸公司 廣州市食品進出口公司 聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」 至廣東省等地,歡迎來料加工 投資設廠、補償貿易托運, 即日到穗。

廣州至香港貨物部份運費 可由國內收取人民幣)

歡迎垂詢委托

香港地址:九龍佐敦道偉晴街56-68號 体成大厦二樓A座

食話: 3-301183 3-301385-6 3-309003 度州市聯絡處:廣州市食品進出口公司

地址:人民南路163號 €話:83530 82590 文錦渡聯絡處:2450

選二足歡九京

設各界日羽土北界各至絨產

京需國世版畜裘要及四裝產

服治、在製出裝談澳品口

及會皮門洽公製期草一談司

品間界京會北

的在朋澳一京展友有。市

臨一九舉一口

購樓港

翻北衛此中商品模塊

Hubei province export commodities exhibition

中國出口商品陳列館

九龍尖沙咀星光行三樓

一九八一年九月十二日至十月四日・毎日上午9時至下午5時半業務洽談・下午1時至5時半開放參觀(逢星期二休息)

中國紡織品進出口公司湖北省分公司 中國粮油食品進出口公司湖北省分公司 中國土產畜產進出口公司湖北省土產分公司 中國土產畜產進出口公司湖北省畜產分公司 中國土產畜產進出口公司湖北省烟麻茶分公司 中國輕工業品進出口公司湖北省分公司 中國工藝品進出口公司湖北省分公司

中國化工進出口公司湖北省分公司 中國五金礦產進出口公司湖北省分公司

中國機械進出口公司湖北省分公司

中國機械設備進出口公司湖北省分公司

中國包裝進出口公司湖北省分公司

湖北省進口公司

聯合主辦

歡迎參觀,冷談進出口業務及各種形式的靈活貿易

中文學特,四,魚自青藝習別發項其龍由年批。在揚基實混

方分裂奇的法清方的官

,,文鍵化

一個平方根符號,裏面有八打算叫學生到學校的足球場

趙紫陽昨會見埃及副

商談中埃關係及國際局勢

某劍英委

曾發人多等蒙王禺曹年光張羽白劉揚周

導

展

季批

足不理說但,面局藝文和治政的結團定安害損會不評批的力服說有。面場旺

作工際實對反紛繼要也時同化由自反在。果後良不生產會評似的人凌勢氣,

與

藝

眞

認

開

酸傳人醫會統、根

會、金、

思

鄭 井 陷油層 產 發 現 至知順順

·作和活動的質量。 《制度,從各方面 《的調整、整頓,有

10007 船及避费除向 2007 船及避费除向 2007 船及避费除边境 **造失聲明** 新華銀行第03135810 821961號存摺除向核 行掛失外聲明作殘 林玉英涌

。誤錯的左中 年 法國三山 政府宣布收歸國有 E **淡共當局已面臨新桃** 會擬提出民主選舉 曹拉要求東國國歌組織獨立 大家銀行 五存款置於國家控

月球事 秋佳節前

□ ▲芝加哥消息 - 顯意放棄□ △芝加哥消息 - 顯意放棄

紀錄片《新中

表面安裝鏡片前 外國幻想曲

用兩物一 後死前生 店售零材棺現出美 櫃木樟作購預人多

通路业

,研究這項工程。 他又說,巴拿馬、日本和美國已同意設立一個聯合等備委員會 他又說,巴拿馬、日本和美國已同意設立一個聯合等備委員會 一他又說,巴拿馬、日本和美國已同意設立一個聯合等備委員會 一批 ,美國政府已知會巴拿馬政府,表示準備参加擬議中的三方運 上說,美國政府已知會巴拿馬政府,表示準備参加擬議中的三方運 上說,美國政府已知會巴拿馬政府,表示準備参加擬議中的三方運 上說,美國政府已知會巴拿馬政府,表示準備参加擬議中的三方運

」同意促進一項工程,與巴拿馬和日本一起與建第二條巴拿馬運「法新社東京九日龍」巴拿馬一名高級官員今天在此間說,奠 巴美日三國擬興建 第一條巴拿爾塞河

黃金收市價

·蘇聯的鎮壓, 判的盲論,表明

是危險的警告。是危險的警告。

出任何打開波蘭

接近攤牌階段

蘭局勢更

華沙局勢養險重言

,世界及東歐的反蘇情緒必更沸騰。 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,得考慮更大的後果。現在的世 一個道樣做,

是要求波蘭擺脱別進英斯科式的關係,但誰都知道

全龍作贈空狀,大鯉魚向三米 自北京、杭州、蘇州、武漢、 資州、佛山、東莞等地的花燈 支高等,吊着八串燈館。廣樹 大名響的中秋燈會上爭妍門軸 一些用花燈加以裝置成的活 出一些用花燈加以裝置成的活 化公園自製的《鯉魚躍龍門》 一些用花燈加以裝置成的活 一些用花燈加以裝置成的活 一些用花燈加以裝置成的活 一些用花燈加以裝置成的活 一些用花燈加以裝置成的活

泰國\$1588

清邁\$1988

日本\$2633

八天神严博全本州門級豪華豐 8 2888 漫量期已禁兵而應刑大阪、東京返港 八天/九天全本州神級泰爾蘭 8 2888/ \$ 3088 八天/九天全本州神級泰爾蘭 8 2888/ \$ 3088

美國\$6833

10月2日 18日 90日

港九新界旅行團。

傳播微觀空轉

九天美国西岸特级豪华警 \$ 5888

出發日期: 9月4日 18日

八天灣運、養谷、芭提雅特級豪華語 \$ 1988 連續期日乘泰新廣飛港運。晚機返港 八天港運、養谷、西提雅高級豪華語 \$ 2183 意思期四乘泰斯廣飛港運,內陸機住養谷

廣州

V

公園燈會

百盏

花燈迎中秋

廠東的重工業在

學局調查城鎮問題》兩篇文章。 一一平江秋收起義紀事》和《毛澤東同報》九日在第四版發表了《汨羅江畔的報》九日在第四版發表了《汨羅江畔的

進八電腦新紀元

台灣\$1688

韓日\$3588

加強機票服務

各豐樂部灣設票務專員代理世界各地權票

of the I will the party of

早機去晚機返,乘四內前機

九天韓日特級要奉献\$8588 建建期二、日出發 十天韓日特級表籍第83738 十天韓日特級表籍第83738

華線整備電話: 6-232171 即將推出機聚十階店

₹5.212215 5-265387

住希爾頓等一流大酒店

菲律賓\$1588

那小平會見竹!

及機增長了一倍至九 電視機、銀音機、洗 電視機、銀音機、化鐵、收 等、火柴、化鐵、收 等、火柴、化鐵、收 等、火柴、化鐵、收 等、火柴、化鐵、收

直次 聯席會議由廣州市

四市革委會副主任蘇足於九月下旬華行市

市人大和市政協會議。

中共廣州市第四周委員會。大會定十五歲州市今後建設方針和主要任務,選舉1. 周三中全會以來的工作,討論和制定

所改善。他選指出了 所改善。他選指出了 所改善。他選指出了

定今天隆重開幕

·市人民政府和市政協新廣州前進中的經驗,佈置 廣州前進中的經驗,佈置

通出市人

今年首八

、月經濟發展勢頭強勁

廣東

一業創最

佳績

產値達

百

億

廣

炒復市政府

正,進行改革,發揚民主,實行政,進行改革,發揚民主,實行四十一些錯誤思想,其實是從一四十一些錯誤思想,其實是從一四十一些錯誤思想,其實是從一四十一時,必然是魚龍混雜,泥沙俱同時,必然是魚龍混雜,泥沙俱可, 與於思想, 三中全會以來,當

題和發展 中埃蒙邊關係進行了 誠摯的交際局等是就變方共同關心的國際同外長卡邁勒・哈桑・阿里一行。 然間今天下午在中南海會見了埃及副總理 然間今天下午在中南海會見了埃及副總理 趙紫陽對此表示感謝。他說,蓋達時已一對信。 阿里轉交了薩達特總統給趙紫陽總理 阿里説,埃及政府非常重視同酸展中的努力。 \$展中埃兩國友好合作關係作出了 \$陽對此表示感謝。他說,**薩達特**

了葉委員長和中國政府對薩達特總統防華長和他本人對薩達特總統的問候,並重申檢案陽請阿里回國後轉達藥劍英委員策是堅持原則的政策。

紀 片 中 播

究全國

田省,

國

已有

周

日英文電

好傷。他的情况良 安東尼醫院治療 安東尼醫院治療 安東尼醫院治療 一十六歲的 情况良

事從 主 命 束

毎井 附 近發現 日產

探工作者協會石油地球物理勘探聯 類域成说,中國在河南省鄭州附近的 東澳凹陷北部發現油田及氣田,每 東澳凹陷北部發現油田及氣田,每 類域成是在正在北京舉行的中 類域成是在正在北京舉行的中 類域成是在正在北京舉行的中 類域成是有面上,每 類域成是在正在北京舉行的中

東濮

一四 16 油 一個十

五至

五百

米厚

合討論會上作此宣布的。 合討論會上作此宣布的。 合討論會上作此宣布的。 自計論會上作此宣布的。 **F** Ħ, 召開

劉頌威説,在東濮凹陷避行地球物理勘探方法。

的優秀黨員、第五屆 九日電 》中國共產黨 九日電 》中國共產黨 北京奉行建博會

廣州四屆當代會 第四次代表大會的議程是。回顧總結廣州 第四次代表大會的議程是。回顧總結廣州 第四次代表大會定十日在廣州開聯。

大角定十日在廣州開幕。 大角定十日在廣州開幕。 大角定十日在廣州開幕。 大角定十日在廣州開幕。 大角定十日在廣州開幕。 大角定十日在廣州開幕。 大角定十日在廣州開幕。 大代表大會,今日上午在建 大代表大會,特別是黨的第一次 以為常委會,今日上午在建 大代表大會,特別是黨的第一次 以為常委會,今日上午在建 大代表大會,特別是黨的第一 以

建 設 計 劃 委員會議於九月下旬召 等行聯席會議,中共廣 廣州市革委會、廣州市 廣州市革委會、廣州市

譚啓龍强調搞林業

伯母不

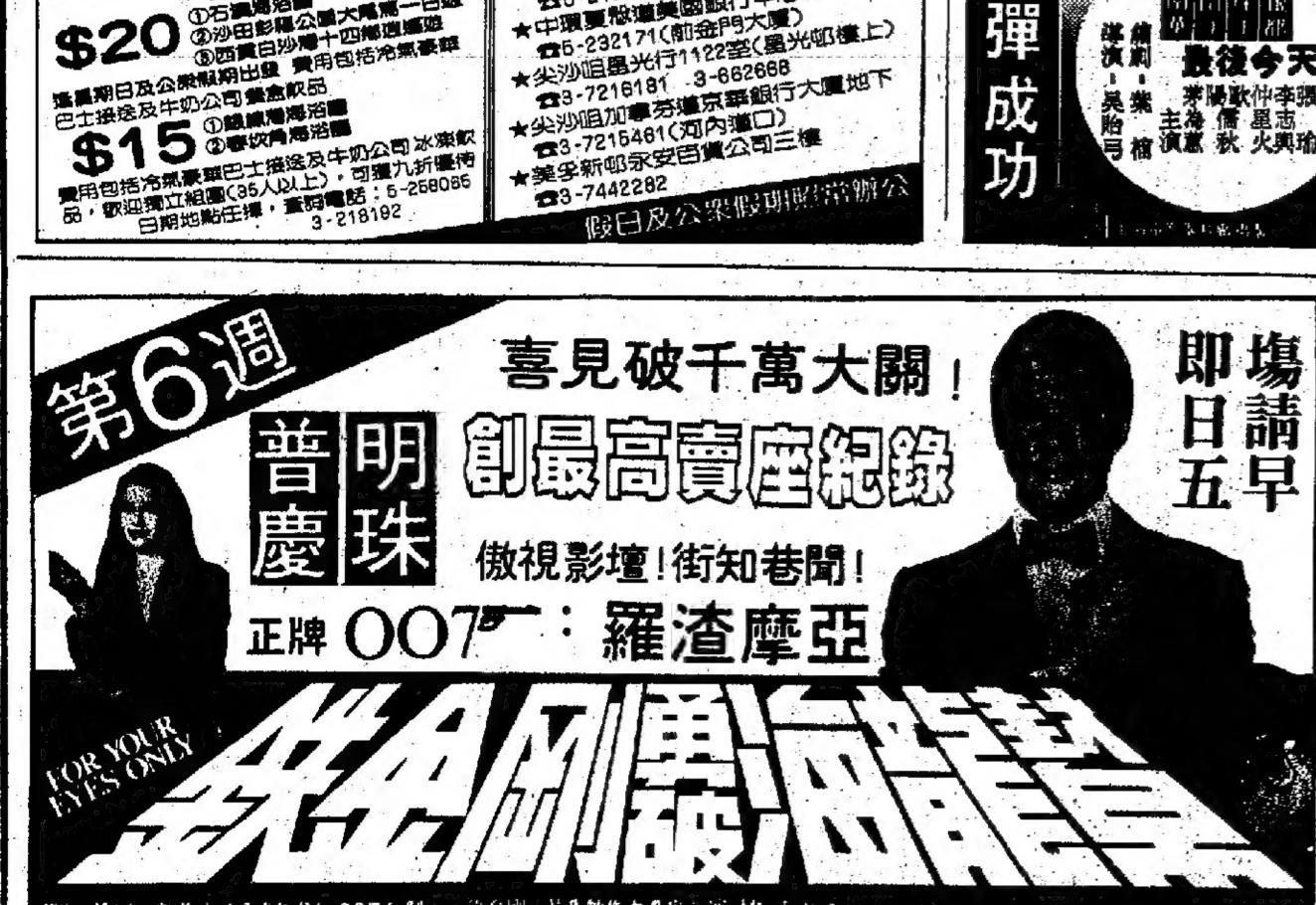
19外相連備佳人

来會介绍已失義

大型一大型

中 國發 好·我們 際 導 ·秦四枚字片模·量位值部数·最佳管路模 兼後太宝角護 : 看後男女配角異 成







摩登得意灣菩提情大喜劇

MAD直在性誌創作人精心泡製

建在世界東尼蘭杜爾老中青英彈示範

主主

WIDN'S BOIM.

華都

銀都

掛失外聲明大學所 一本除向該行 一本除向該行 一本除向該行 一本除向該行 一本除向該行 一本除向該行 一本除向該行 一本條向該行 一本條向該行 一本條向該行 一本條向該行 一本條向該行 一本條向該行 一本條向該行 一本條向該行

掛失外聲明作廢 新華銀行 28532 號活 新華銀行 28532 號活 不 新華銀行 28532 號活

惠刊

廣告

遺失摩明 10007 船長艦簽發之埔 常監掛失特此聲明 神 常監掛失特此聲明 向 常 動

聲

卷幣 六元

分類廣告

1

東京 5-688051 陳治 東主出國急康高尚侯 東主出國急康高尚侯 東主出國急康高尚侯 豎

萬呎

八發展

商開闢

小港出現第三宗霍徽 患者為大道西 婦

白板上・在旁又可附

0am = 36"X 72" 世 西 台 灩 式 Ome= 48" X 96" 48 4 0## = 36"X72" Omm = 36"X48" 0mm=24"X36" Dam=24'X36' # # Dam = 18"X24" 38== 12"X18"

理量后大道中158-164號 1896-9

四方街被數人斬至重傷皆迷,性命垂危。四方街被數人斬至重傷皆迷,性命垂危。即方街被數人斬至重傷皆迷,性命垂危。即方街被數人斬至重傷皆迷,性命垂危。如方街被數人斬至重傷皆迷,性命垂危。如方街被數人斬至重傷皆迷,性命垂危。不事上跳出四、五名手持牛肉刀的男子向他在断心,事上跳出四、五名手持牛肉刀的男子向他在断心,事上跳出四、五名手持牛肉刀的男子向他不断。各兇徒事後登車逃去。

【海洋公園

訴法庭作出裁定

但不反對控鄭誤殺罪。

但不反對控鄭誤殺罪。

但不反對控鄭誤殺罪。

但不反對控鄭誤殺罪。

上訴法庭將案發遷重審,而死者則是功夫演員

鄭浦銀条發還重審 將被控誤殺罪名

弱視可



治療弱視兼補睛 石斛夜光威夾醒

迎風流淚肝腎不足

其回復正常的功能

· 可比美於龍腦之珍貴 · 功能消炎 止痛 · 減除眼部痛楚 。 珍珠的功效馳名已久,在于明目方面,悠見其效,用于清肝除職,保

琳 页時計起明 **鲤魚牌精制石斛夜光丸** 經銷處:正東禁國產药品有限公司 電話: 5-251546, 5-246989

旺角 **區昨曾停電** 出動全家老少

工業大厦。工程分五期進行,每期將會與建四幢至八幢工業大厦,每幢樓高十八至二十層,全部單位由拔承辦該項填海工程的發展商之一的華懋公司發官人透露,該公司計劃在該填海區與建超過二十座工程將於一九八五年完成。 「程將於一九八五年完成。 「本報訊」明別洲最大的私人開山填海工程,已於本月初勳工。該項龐大的開山填海工程所得土地《本報訊》明別洲最大的私人開山填海工程,已於本月初勳工。該項龐大的開山填海工程所得土地

面積達二十五萬平方呎八明山填海工程,已於本

區內數年內將會出現二十多座工業大廈

擴充業務

門市部新街市街三十三號照常營業

:全國各口岸大蒜

汕頭中秋月餅

汕頭糖果餅乾

電話:五一四〇九五五六 五一四〇九八四二

電話:五一四八七一一一 五一四八七七一七

五一四八七六七〇 五一四八七八四五

寫字樓:香港文咸西街四十三號

泰成大厦八〇一室

門市部:香港上環新街市街三十三號

倉:香港西環士美非路四號

專用電傳:60162 LUENK HX

電話:五一八一八二七七七

電報掛號:一二六八

香港 籌委會昨 同胞慶祝32 天學 行首次會議 周年國慶

日舉行國慶遊

燈飾亮燈兩晚

,秘督及馬廷楝報告召開會議徑過。 中時,在新光戲院縣行香港同胞慶祝中華 一時,在新光戲院縣行香港同胞慶祝中華 時謂該團作精采表演,共申慶祝)。 時間該團作精采表演,共申慶祝)。 時間該團作精采表演,共申慶祝)。 一時,在新光戲院縣行香港同胞慶祝中華 中時,在新光戲院縣行香港同胞慶祝中華 會議指出慶祝以節約爲原則不鋪張浪費

石。 中區經燈會 中區經燈會

龍賀中

今晚局部停供水

仙及上葵涌

患来

署促居民加

奴



治療弱視兼補

人多的主要作用是行類 元氣,對于已趨疲弱的 其回復正常的功能。

珍珠的功效馳名已久, 面, 悠見其效, 用于清 持眼睛明亮。

秀買時站起明 鯉魚牌精練

鯉魚番身上



石斛夜光

・視物模糊 視力衰退 目赤腫痛 假近視眼 - 翳障遮眼

獨有配方:

本品除原有配方外·特人参、熊胆、龍腦、珍制提煉而成·功效比原

熊胆有清肝明目的神效 目赤 腫痛及障翳症等

龍腦又名天然梅片・其 ・可比美於龍腦之珍貴 止痛・減除眼部痛楚。

經銷處:正東茶園產药品有限公司 電話

火大生發初年

> 一級人們及減火喉,阻塞走火通道等等未能容易及立即開啓,走火通道放置一,一處槓門的鐵閘不是向外開啓,正門有裝置自動開關機器,後門的木門鎖上髮品廠的東主,上址為註册工作地方,

「11學」乃日本黑板最大製造商,同時更為磁性白板製作之先

錄者,此爲理想書寫板,旣實用,且衛生,無白粉飛揚之弊

在鋁面之鋼板上用高溫加上一層陶磁面,使該板具有玻璃及

* 無反光之外一光滑磁面是經特別處理變爲啞色,養自怡神

,更可作電映銀幕 當幻燈圖片放映在白板上,在旁又可附

900x1800mm = 38"X 72" 数页 g

12001 2400am= 48"X96" | 18 4

900×1800mm = 36"X72" 編 編

450x 800mm=18'X24" | 排 増

掛繭式

600x 900mm = 24"X36"

600x 900mm=24'X36"

300 x 450 m = 12"X1B"

PH -14

華英昌中區大度503室·電話:5-411896-9

金屬雙重優點、堅固、美觀、耐用。

加註釋·是最佳選擇

掛之弊一 電腦中心,

盤院・會議室等地方・

日學牌磁性白板最為

色彩鲜明悅目 華身 輕巧美觀 筆唱圖滑 輔順 備有紅 藍 蘇 顯 四種

視聽教育器材。

年國外公司分類指南》

-為中國讀者介紹國外公司的指南

聯合出版者:

中國國際貿易促進委員會

香港太公報社

本書內容廣泛、充實:

• 收錄數千家有興趣和中國進行貿易之國外廠商 貿易公司、銀行等名稱、地址及產品業務範圍。

• 刊有上百家國外公司之廣告。 本指南印數為40,000册,將由北京貿促會國外新產品樣本 、樣品介紹中心負責分發至全國各主要部門及單位。 1981年9月出版,各大書店均有出售。

印數有限,請早訂購,本書定價每本港幣175元,預訂者獲 20%折扣優待,即為特價港幣140元。請填妥下表,寄交:

香港郵政總局信箱3724號(軒尼詩道342號) 《國外公司分類指南》編輯部 收

茲預訂《1981年國外公司分類指南》 本,每本優待價140元。 現附上劃綫支票一張,計港幣___元,抬頭(係付)"1981國外公司分類指南" 預訂公司名稱 職務/部門

榮利(港深)運輸有限公司

電話: 3-307703 3-849801 九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

經銷國產高級建築材料出口貿易 水坭、鋼筋、磁磚、厠具、紙皮石等

歡迎各界人士及出入口商洽詢

中區有佳大厦,實用而稅一中區寫字樓廉讓



唱片盒帶經已上市

經銷處:保聲唱片公司電話:3-300858

總代理:香港興記行 電話:5-479591

致高工業大厦

現成廠厦連租約出售租約明年四月前陸續期滿

交通利便

每層一伙

中小型廠家之大喜訊

自置廠房之好機會

地點特佳

樓高十層

性祖胎主持開幕機式。 昨日觀衆達干樓殿寬屬縣行,由星島報業有限公司董樓展寬屬縣行,由星島報業有限公司董樓展寬屬縣行,由星島報業有限公司董樓展寬屬非日上午十時半起在大會堂八董展寬會昨日上午十時半起在大會堂八

計估時講演昨文尚程

者

療治度程同不種各受接要需均

老大



野事人 良曆妓 加藏女 队刀朱

小

行銀鐵地生恆

名觀衆往欣賞

立牌圓形光管

日立牌@HITACHI

香港日立有限公司

九朝旺角受打士樹58號稻档磨業中心八樓 電話: 5-304351 (10億) 3-307342 (9億)

伊利莎伯大原地下島頃25~27堂 電影:5~7950102-3

婦畫展

特及美國駐港領事会 特及美國駐港領事会 間舉辦同類研討會,廠商會曾於五月

廠商會

(美國)South Bay College of Business, ELS Language Centres, Don Martin College of English, Lincoln Co-

(加拿大)Alpha College, University Preparatory School, St. Columba College, Western Canada College of Business, Advance Business College

(英國)Capital Tutorial College, Holborn Tutorial College, Lansdowne Tutors, The International School

llege, Wagner College

Langham Secretarial College,

1502-3 室

電話: ③696477 (四線)

\$2890

\$1690

\$4288

\$2680

\$1490

\$1590

\$2180

\$3880

大公報新晚報旅遊部

柏聯旅遊有限公司

5-757181-7



特别推出各種新款萬能衣車 632B型(輕合金)53 I型, 538型,(27個自動車花構) 及其他不同性能車系 歡迎查詢 各大改革行均有代售 回鄉魏贈,自用最佳選擇

生

大

到是

晋]

口

爲

者

回國醫療 健康檢查

此同級燈胆光三倍,耐用五倍

●比問級燈胆慳電65%

軟式新穎,美化居室

各大電器行均售

南方醫院 惠僑辦理

電話: 15728360 • 728013

(一切聯絡、交通、住院、膳食……等,都 由香港高橋及醫院內高橋辦事員辦理》。

北京直航來回七天(每週有團)

北京火車酬賓團九天12/9 26/9

杭州上海蘇州南京北京十二天

杭州上海蘇州南京八天

桂林直航 四天 逢星期三

昆明石林 五天 9/9 23/9

新華銀行旅遊部

5-213377

珠江船路公司旅遊部

昆明成都重廣三峽洞庭湖十四天

(直航來回24/9 22/10)

(直航去,直通車返24/9 22/10.)

9/9 28/9

五天 逢星期六

體維旅行社

香港北角英皇道60號三樓A座

⑤728474 (二線)

人之資料(如出生年月日、地址、職業等)、護

西太平洋海外升學指導中心

Western Pacific Overseas Studies Advisory Center

地址:九龍尖沙咀加速威老道20-22號A同順與商業中心

洲區招生總代理辦理,專人指導入境叛證之申請

電話: 3-7211658 3-7210411 九龍頭敦道186-188號有利大厦16樓A座 北京七日遊覽團

出發日期10月 4日收費每人 \$2180 直航機上北京卧鋪快車返穗直通返港 北京七日直航臺華團 \$3080 北京八日特價團

出發日期 9月21.27日10月 3.9.15日 豪華團直航飛機往返。特價團港穗直通穗京 卧铺特快往返

北京上海蘇州杭州十天豪華國 出载日期10月8日收费大人4280小孩2980

新晚報 大公報旅遊部 地址,灣仔軒尼詩道342號 電話, H757181

有限公司

北京一北京仮店、和平資館、友誼資館、

燕京賓館 · 民族飯店 • 上海——瑞金賓館(暑期特價商賣)花園別 枝像似,富麗堂島,雙人房由港幣140

元起(及錦江仮店、靜安賓館、與國賓館 板店》 杭州——西湖亥館(劉莊)

華僑仮店 無歸——湖濱仮店

代辦國泰,中國民航國内機票及代理市 航歌美澳廉價機栗,承辦國内團體旅遊·

香港豁克道369號國家大厦110室(一樓) 建語 1.5-727871 5-727870 5-757473 上海南京西路1191號五樓甲座 電話582704

北京、蛤弄濱、上海九天產航臺華豐 84800 北京六天區前臺華蘭 68830 (來回直航) 10、15、17、18、22、25/8 北京、上海、蘇州、杭州10天豪華書 (來回應航) 18/8 : 8/9 : 6/10 \$48B0 北京、杭州九天特價值 (港抗廉航・直通車返港) 6、16、20/8 **美明、石林、成都、重慶、長江三峽** 岳陽、潤麗湖、張沙 (十四天・三程飛機・直通聯盟) \$1380

桂林、糯粥四天直航廊 (直航飛機在返。在丹桂飯店) 丹龍山、廣州四天 B490 達增一、四、六出象 丹震山、從化、廣州五天 \$590 達理三、五、日出數

星湖、黑湖、西梯、佛山 大天 连续二出金

逢星期三、六出發(桑星航747 1/10) 吉隆坡——星加坡——檳城全程內陸機 早機去晚機返足七天)

乘直升機遊覽雲頂高原 楊遊吉薩坡、模域、恰保、太平湖、鹽廳灣、黑鳳灣、 雲頂高原、接那陸、馬頭山、消養寺、精武山、裕華國 新加坡、國家博物院、英雄紀念碑、蛇廟、牛車水、 聖陶沙島、海洋博物館、遊花廳山可藏覽新加坡全景

星馬泰特快簽証・平價機票

H.K. \$ 2999。 特別介紹 H.K. \$3899 中國首都華東四大名城,七大名城遊, 雙程飛機,住宿賓館,雙人房間,私家浴室 ,超值享受,暢遊首都名勝古跡,品舊著名 北京烤鴨,聽點餐宴,觀覽莊嚴中山陵及宏 律長江大橋,邀遊太湖迷人景色及西湖綺麗 風光,漫步蘇州幽雅别緻庭院,親睹上海灘

雙程飛機28/9(國慶團)、31/10、26/12出發 北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州19天 雙程飛機、直通車返 27/9 (國慶團)

25/12 出發
◆飲免向隔•報名從速▶ **假日 190—130** 非假日165—110。

6-408795-6 5 -757181 中南銀行 5-334165

深圳市筆架山銀湖

	- 44	晚山與	olt .	5 196	1 .	- AT AND	3.00
	是有	付箭,	游泳	5 66	ě 根,	麻雀等	
水上	T					小時等	100
刘					每	小時\$	4,00
小口往	巫瑋			*	每	数\$	1.00
步槍	資理	L			每	致\$	2,00
騎馬			er co		Are	100000	15.0

銀湖餐廳粉、麵、飯、鹽儉由人 般湖商場:冷熱飲品,精餅香煙,燒烤,煙花 每天收費 每人\$150.00 葉營 每位\$100.00 小童75.00

包豐富的食,住,行 電話報名處!上水雙宜投資有限公司 0-920884 上水新豐路106號二樓A 集合地點。深圳新與餐廳(火車站右側) 大公報、新晚報旅遊部®757181

包含,住,行

四 中 山 渡 假 村

特產升珍脆肉鯇魚宴

星期三、六出發2天\$350 長江水庫 草亭 石坡 石景山 中山溫泉

舞的游泳划髮快髮遊髮水上單車 射箭射擊(手槍馬槍小口径自動步 **档半曲動步检衝鋒檢機關推等**) 斯馬斯聯絡 贮量管境沟

往宿新進冷氣房達套問 特價團天天出發 2天 \$220

(民康醫藥有限公司經營) 信賴貿易公司 旅遊邮總代理 地址: 旺角西洋菜街 1 M 関棲3-317781 電話 - 3-316301 3-319447

美地旅行社

壓,環境優美,雲石浴室,冷氣設備,設 、丁香查馆、和平板店、國際板店和華僑

北京特價區 9 天 全程火車 9月22日 10月3,14,24日 11月3,14,24日

星湖、農湖、從化、廣州 5天 直通車往返 達星期三出發 北京、青島、清南12天 春山、曲阜、南京 飛機/星湖輪9月5,28日10月17,31日 楼林、柳州支飛豪華團4/5天 \$1380/1570

逢星期三、六出發 深圳小梅沙流復置 天半 逢星期六出致

代訂中國航空公司機關,直接出票,快捷妥當 天地旅遊會香港干諾道中126號 5-421822 當豪族建公司九龍灣敦道760號 3-814928 文體報旅遊部香港灣仔道225號 5-721769 大公報·新晚報旅遊部 香港灣仔軒尼詩道342號 5-757181

ATC

北京、上海、杭州、廣州 10天

小梅沙、深圳水庫 2天,天天出發 尚有全國各地及廣東省各線路歡迎電話查詢

報名處:亞黑(香港)旅運實易公司 3-7211628 3-689030 3-689454 尖沙咀彌敦道83-97號華源大厦11樓D3座 大公報、新晚報旅遊館



港

影

院

合

《阿燦有難》上映。阿帆和朋友一起。看後,朋友望着阿帆衙口而出。這次「一有難」了。阿帆一想,也有同感。
「名,但拍電飯煲廣告,拍《阿然。廖偉雄演阿燦成名,是在《獨中人》中。
「名,他拍電飯煲廣告,拍《阿、本、、看他的笑話,於是阿燦成名,是在《獨中人》中,他有質感。
「名,他拍電飯煲廣告,拍《阿、本、、一种,特别是
「不能演一本、、一种,特别是
「不能演一本、

念料

白時

影,還有其他 的業務,不 係一年拍四 紹 一年拍四 紹 一年拍四 紹

京獎個月,出外旅行 以便訂定日後的拍 發弛一下,一方面要 大計。 開之琳爲于仁泰拍戲 即《甜甜二十四味》 很辛苦,現仍未習 與《甜甜二十四味》 很辛苦,現仍未習 的演出,記者問及她。」 多加電視劇演出的感 于仁泰拍戲 受。

。他們二人也是昨天開幕酒一位張姓建築商答應投資五文持,據知珠城電影公司的配一下子拿出幾十萬元,而

,也足夠應付

H

百

勢走及場市影電地各解了美歐往將麥阿

元萬

開昨

干資投細老大

分秋六

各大電器行均售

醫院

深圳市筆架山

小口徑彈 刘 船

事車往筆架山銀湖

(深圳新興餐廳內設有聯絡 銀湖餐廳 粉、麵、飯,鹽食 銀湖商場、冷熱飲品,糖餅香煙,

每人\$150.00 **零**營 每 小童75.00 包含,在

今日

田立牌©

三部影片

比較

白

聯合廣告

天今後最 出映場同 洲射發國中 功成彈導際 再夜山巴 夜生活

雨夜

都國際

食學場後 保養明 冠金 頓盛華·統總 場五後最

分樹今挺港

樂百·連海

8情偷

演主 雄像書・雪米

猛

D快時想 天今後最 亞摩法羅·德懷達 個黨箍捉朗士查 映天明

華美 3-211655

丰萬

後最天今 演主漢耀吳 片巨劇喜笑狂

車彈

都皇

· 杂 5 藝

后皇

· 時配質思樂

配實思樂

珠明·慶·普

光新 映獻大盛場五天今

香港

黄道

役職續甘上 場日星

新多

食學 場後 | 大 宙宇·球環 場五天今

早開場五後般

星煞虎老: 場早天今

難有爆阿

華南

3 8 8 1 7 5 5

徐 在 民盛 在 中 民盛 市 場 中 献 天 中 映 院 映

映默天今 不館魂 導仲孫 八千將門

怪

映獻大盛天今 不兒片齡荒面開品梅美行瑪新 宜意!巨冶蠻生别出高·發藝

料有姐小 宜不童兒 演主葛瑪花利奥

地萊油

場五天今 紅 區番

奇新趣錦

老掘液 場午 複 文 · 夜

龍迫 場四

映 天 明 **捉 灰** 節

告

廣

港

影

院

聯

每天收費

小童75,00 包豐富的食,住,行

李新藝瑪 人 **海**米路 後晚 五樓治艷 人 山 夫實 摩登 年夜場 主 姬茱 杜羅 蘭修當 堅米 演 遜迪 華拔 · 特奴 · 高 銀搬謀大鷲中大二 幕上,陰天的戰次 主組保護學 **粮食大量聚**場夜午晚後

性世爱界 也是一個

產筆實用·終了条理。華大新·華豪

架神权童^{隊林隊書} 龜子電 機券新宏

麻舞:場夜午晚後

天**兩後最** 電恐色大最公歌 影佈情膾新司洲

早請場五!滿大 ^{皇片務特爭戰圓金萬千}

傑学 治禮史第 ^{- 虎 -} 榜龍

華大

子奇實場今 女伴·早

健康檢

辦理

鹤 船 每 小 上單車 每 小 還有射箭,游泳,露營帳,別

電話報名處·上水雙宜投資有 0-920884 上水新豐路106對 集合地點·深圳新興客廳(火車 大公報·新晚報旅遊部®75

張三票

涯

漲

nr

九點四

匯容

E

來高紀錄



在港會 官 場連演六場

海蜂荃灣率先上陣廝殺 東昇本 %浪最後亮相搏鬥

東見

70球員

「他們一點不煩心呢?但人是會變的,他們回頭是岸。」
「他們一點不煩心呢?但人是會變的,
是直到半夜,才勉强入睡。(三九)
一天他們會悔悟麗?俗語說「賭仔回頭金 一天他們會悔悟麗?俗語說「賭仔回頭金 她是直到半夜,才勉强入睡。(三九)

~ 萱芽夢》

望着他 邊的輕雲。 沒着天

7次明朗,除非有新工物。看來金市走勢

足維聘護衛員驗票



的不良家庭教育有他對幹追種推动 中一點也不啟到著恥惭 中一點也不啟紅,

都會在涼亭的檔口中八歲,開始讀小學八歲,開始讀小學八歲,開始讀小學八歲,開始讀小學

十 自小說幹高買事

一 自小說幹高買事

一 自小說幹高買事

一 大眼鶏醬的食員「四九仔」。

一 次仔很爽快地答應説。「好呀!」

一 文仔很爽快地答應説。「好呀!」

一 文仔很爽快地答應説。「好呀!」

一 文仔很爽快地答應説。「好呀!」

一 文子很爽快地答應説。「好呀!」

一 文子很爽快地答應説。「好呀!」

一 文子很爽快地答應説。「好呀!」

一 文子很爽快地答應説。「好呀!」

一 文子很爽快地答應説。「好呀!」

一 文子很多響,出來 知 食物· 小食、飲品、糖果等

透验

默不作聲了。 其實是未肯「罷休知道韓翔野心猶在,其實是未肯「罷休

人分人

口膠等。

修為當然達不到這種境界,但却心觀「佛祖割肉餵鷹,捨身救虎,為的就你也不計較麼?」不敢相信自己的耳朵,不覺大聲說道。

•「只要西門夫人不替他們出頭,道班聯命於西門夫人,却就非我所知了。」西門夫人那裏,我可以勸她。不過,陸

(四五四)

他拍拍心口,「我」的家,改天我帮脱道個。」

市好景氣,皆大數一樣要打出「波珠一人樣要打出「波珠」

第三

始

開

各線出

談

中國聖

参

重隊

中重隊,昨天離開

茹陳黄 健炳革 徳安貴 雷曾姚 建偉偉 苯忠明

陳森施 聚 建 枝實限

地坐起身,捏起拳兒翁始了!」未到過你家去。」 們幾個王老五住的我說正經的。」他剛好把她的雙拳接 **(在聯美人説話了** 心不住噗嗤一笑,

月九日 地 9.85 古 13.20 章 27.00 章 7.00 港元計)

Tel: 5-8268333

怡證認股訊

新鴻基財務

新鴻基證券

工商銀行

永安集團

统一機構

綜合企業

聯合企業

莊士集團

和黄優先

恰和認股證

廖創與

太古A

會德豐A

工業製造

港機工程

屈臣氏

聯合汽水

恒生工業

缠魚恤

生力噂

倉場航運

维達航業

九 龍 倉 東方貨櫃

萬邦航業

實福發展

華光航業

會德豐船人

隆豐認股證

中華造船

偉進航運

公用事業

中華電力

香港隧道

中華煤氣

油蘇地

長江賞業

遠東發展

安達臣

九中

安全貨倉(除淨)

試

年君

隆地

置地認股證

信託 A

新昌地産

國際城市

(港元計)

5.10 +0.10

4.20 -0.35

2.975-0.025

8.25 - 0.05

5.60 - 0.15

1.65 - 0.05

1.70 +0.05

1.11 +0.01

0.220-0.005

11.40 + 0.40

69.50 +0.50

1,50 -0.01

0.52 - 0.02

11.70 - 0.30

19.00 +1.00

7.85 +0.05

554,00**0**

216,000

262,951

348,000

544,400

施(除息) 83.50 -1.50

學23,994,500 2,634,000

维達航業 5,815,700

和記黄埔 3,908,200

九龍倉 2,383,150

地 5,440,000

豐 3,893,570

94.50

0.40

匯理置業

| 夏 利 文(除息)

恒基兆粜半缴款 0.80

恒基兆業

星港地産

信和置業

兆安地産

華信地産

百利保

康力投資

酒店飲食業

當都酒店

當篆酒店

红黄石

國際酒樓

富豪認股證

3.05 -0.025

10.90 + 0.30

+0.05

7.20

百利保認股盟

美迪臣認股證

信和認股證

版八界

王張吳 福家鄉 榮平華

公倉

迎千五關

、跌復大起

五點告失守



港股倫敦報價

(以港兀訂)

有步振

The 3rd Issue (Volume 1 No. 3) is now available

Contents include: China and the European **Economic Community**, China's top quality products, China's new trade corporations...

- * CHINA ENTERPRISE is trilingual Chinese, English and Japanese.
- * Selected as an inflight magazine

For further information and other services,

(a subsidiary of Adfield Advertising Co., Ltd.) 70-74 Morrison Hill Rd., 11/F Amber Com. Bldg., Happy Valley, Hong Kong. Tel: 5-8912681 (6 lines) Sole Agent in Hong Kong:

Please enter my subscription for: (please specify) issue.



主要內容: 中國新成立的外貿

三種文字報導。 * 在中國民航十七條國際航線上贈閱。

第三期現已出版

電話: 5-8912681(六線) 香港發行

本人欲訂閱《中國企業》季刊: □一年(四期) □第___卷 第___期

〈中國企業〉,支票請加劃線)一併寄回本刊

please contact: CHINA ENTERPRISE

HK\$30 PER COPY

1 1 year (4 issues) □ copy/copies of ... Name of Subscriber I enclose payment of

(All chaques should be made payable to CHINA ENTERPRISE and crossed). 70-74 Morrison Hill Rd., 11/F. Amber Commercial Bidg., Happy Valley, H.K. Telex: 51963 AFADV HX Cable: ADFIELDCO (H.K.) P.O. Box 47250 Morrison Hill Rd. Post Office, H.K. Tel: 5-8512881 (5 lines)

中國與歐洲經濟 共同體之關係 中國優質產品

機構----* 中國企業內文均以中、英、

欲知詳情或需其他服務,請與

《中國企業》 (夏圖廣告設計有限公司之附屬機構)聯絡 地址:香港跑馬地摩利臣山道70-74號 凱利商業大厦千二樓

海外新聞(發展)公司 九龍宋皇台道六十八號飛遠工業中心D座三樓 電話:3-340377、3-649249-51 歐洲發行: 每本港幣\$30 推廣2000公司(巴黎)

+ 請隨此單附上支票、凝集或銀行本票 (寫明收款人爲 香港跨馬地摩利臣山進70-74號凱利商業大廈十二樓 電話:5-8912681(6線)

on 17 international routes by CAAC.

OCS (Promotion) Co. Unit D, 2/F., Freder Center, 68 Sung Wong Toi Rd., Kin. Sole Agent in Europe: Promotion 2000 (Paris)

	定 定 定 で で で で の 成 で の の の の の の の の の の の の の	Ī
M.V. FORTUNE TRADER DWT4500	· 大小油輪租賃買賣 及大小油輪租賃買賣	
(O) 子才	PORATION LTD. 可限公司	
COI イ CA DEIR	PORATION LTD. す限公司	

f航運有限公司 1號聯邦大廈705室 1-8 (8Lines)

€° •	版十第 分秋六廿 目:	二十月八年酉季曆晨	銀で	大	四四基	日十月九年一八九一	张三第
	プロスロスタフス 100 円 10 公司 100 日本	は ・	が	格那迦 AND, TARUNAGA 能士 BLUE ACE 能怕美利THOMASEVERETT 由 MONTE AZUL 由利亞 CATTLEYA ACE KEUMGANG GLORY	中尼	快樂星 HAPPY STAR 釜山 金華 KING HWA 高雄 歌古隆 GYOKURYU 日本 福興 FOO HSING 高雄 建準二號 KIEN HWA No. 2 高雄 亞莉三 AURELIO I 開助 費利里 BONNY STAR 釜山 高雄	9月17 新 與 9月18 東 海 9月19 東 海 9月19 海 東 海 9月20 東 海 9月20 新 東 9月21 東 9月21 東
	脚江 SHUNJIANG 天津 9月12 明 華東海六號 TUNG HAI No. 6 高雄 9月12 東海 海番 9月12 東海 番	型拉利亞 VALERIA 地中海 水中海 对屏 KHUD REPIN 欧洲	9月12 日 鄭 神風 9月12 招商局 9月13 華 林 黎國 9月14 利 達 有利 9月14 日 野 山鴉 9月14 馬士基 9月14 達 行 亞寶	CHEONG WIND AKI FUJI THAI TUBTIM N班士 ELECTRO ACE SANVASS	9月14 期 昌 月24 中 央 9月14 中 央 9月14 中 条 9月14 市 第 月25 下 初 新加坡巴生 9月15 中 央	開東丸 YOHKOH MARU 日本 北美洲線 型扱馬士基ALBERT MAERSK 加州纽約 東東快輸 MOSEL EXPRESS 加州西部 調剤替其 MARIE BAKKE 加州西部 新香港 ZIM HONGKONG 洛杉磯約 利家本 NAGARA 紐約美麗	太平洋 9月12 捷 盛 太平洋 9月12 實 隨 約 9月12 新 夷 大西洋 8月13 百保利
	柏得拉斯 N.J. PATERAS基隆9月12 太 古瑚湖碧琪 MARIE BAKKE庇館9月12 寅 猶高隆 CORONIA基隆9月12 天 祥南華 NANHWA南非9月12 濱 遊陶爾一號 DONAM NO.1釜山9日12 港 與澳洲丸 AUSTRALIA MARU基隆9月12 山 下滿迪 MONTE AZUL日本9月12 天 祥太陽山 TAIYANGSHAN福州9日13 華 夏	克域 KUAN CHENG 漢堡澳特州	9月16 招商局 美西 9月16 大 三 9月16 華 林 9月17 港 郵 9月17 海 實 9月17 海 運	MAH II SEAWOOD ADVENTU NEPTUNE ZIRCON FORTUNE CARRIER LUZON CENTRAL LUZON ANDHIKA WANASATY	 受谷 RER 馬尼拉 9月15 振盛行 取月15 東 源 新加坡曼谷 9月16 東 安 新加坡 9月16 東 源 第月16 東 源 	英國實星 AMERICAN AQUARIUS 加州紐 世界之此 WORLD TIGER 西北太子 長龍 EVER SUPERB 洛杉磯 東方使節 ORT. DIPLOMAT 加州紐 和航珠士 CLIPPER ACE 美國西 亞洲雅士 ASIA ACE 美國西 受展者 SL. DEVELOPER 西南太子 雷梨橋 HARBOUR BRIDGE 美國西 亞利安局士基ADRIAN MAERSK 加州紐第	9月13 海 隆 9月14 海 野 9月14
*	木星JUPITER金山基隆9月12 港 买女英雄HEROINAE新加坡9月12 大 三藍雅士BLUE ACE日本9月12 日 郵長仁EVER HUMANITY地中海9月12 利 達名古盟丸NAGOYA MARU日本9月12 海 聯路華前進NOVA PROGRESS日本9月12 東 安新南海NEW SOUTH SEA大連9月12 預商局東利SEAWOOD ADVENTURER山打根局尼拉 9月13 東 源	春日丸 KASUGA MARU 歐洲 概察士 KHUD, ROMAS 歐洲 加替拉 CAPELLA 歐洲 海王石橋 NEPTUNE GARNET 歐洲 長忠 EVER LOYAL 歐洲 哥迪高夫 GRODEKOVO 歐洲	9月19 嘉 慶 與古 9月19 日 郵 祥安 9月19 華 林 海拔 9月19 仕 嘉 海底 9月21 恰 和 世界 9月22 利 達 實利	度 GLORIA EXPRESS 技士 NEPTUNE TOPAZ 外之類 WORLD LION 科単 BALIWAG DOS 大士 TAKA FUJI	新加坡曼谷印尼 9月17 馬士基新加坡 9月17 協成 9月17 協成 4 湖 9月17 東 安	泰勒總統 PRES, TYLER 加州西部 金融 SL. FINANCE 西北太 東方統的 ORT. COMMANDER 西雅圖 美國精兵 AM. LEGION 加州纽(大平学 9月18 總 統 2
	利家本 NAGARA 澳洲 9月13 百保利亞洲明珠 ASIAN PEARL 澳洲 9月13 太 古銀圖 SILVER WIND 基礎 9月13 日 郵新坡 KOTA SINGAPURA 新加坡 9月13 从 平葡萄牙丸 PORTUGAL MARU 日本 9月13 川 崎新老尼 ZIM SYDNEY 新加坡 9月13 新 美高油 CHAR HOONG 台灣 9月13 岳 美高力克 IBN MALIK 台灣 9月18 恰和	遊士尼亞波JASTARNIA BOR 軟洲 別來得 NL, DEJIMA 軟洲 萬實隆丸 MONT BLANC MARU 地中海 ACE CONCORD 軟洲 長仁 EVER HUMANITY 地中海 利是馬士基LEISE MAERSK 軟洲	9月25 大 三 美上 9月26 港 郵 食蛆 9月28 利 達. 英傳 9月28 周士基 樂園	MATTY BELA KOSMO NM士基CECILIE MAERSK L美 BOONKRONG II N大 MIYATSURU MARU N油土 DYNAMIC ACE SINGWIND	印尼 9月19 聯 就 9月19 日 鄉 新加坡巴生 9月21 天 祥 雅加達泗水 9月22 馬士基 9月22 振盛行 7月23 日 鄉 月23 日 鄉 月23 東 淨 月23 東 淨 9月23 東 晉	百保通 BARBER TONSBERG 洛杉磯鄉海員 SL, MARINER 西南太海東京鐵總統PRES. JEFFERSON 加州西海東河北市 BONITA ACE 美國西海市建會 ORT. GOVERNOR 加州纽德安德馬士基ANNA MAERSK 加州纽德安德馬士基ANNA MAERSK 加州纽德安德馬士基ANNA MAERSK 加州纽德安德馬士基ANNA MAERSK 加州纽德安德德统PRES. VANBUREN 加州西德安德	2学 9月23 海 陰 比太平学 9月25 總 統 大 9月24 川 崎 9月24 川 野 9月25 總 統 9月25 總 統 20 9月25 總 統
	光大KWANG TA高雄9月13 永 裕或磷酸士CHEVALIER VALBELLE地中海9月13 沙 锴得力高局士基DRAGOER MAERSK日本9月13 馬士基利屏KHUD REPIN歐洲9月13 華 林美國實里AMERICAN AQUARIUS美國9月13 美 雜利來得NL. DEJIMA歐洲9月13 黄 雅東方使的ORT. DIPLOMAT高雄9月13 青 雅安菲利蒂AMFITRITI基准9月13 日 舜海洞OCEAN RESOURCE日本9月13 中 央	與畢高華 NAD. OBUKHOVA 歐洲 印•巴•中東線 蘇水 LI SHUI 透打 香港伯美利THOMASEVERETT 古大港伊 漢洲丸 AUSTRALIA MARU 阿拉伯海	股份 日月12 招商局 大型 大型 大型 大型 日月12 福 來 日月12 大 三 出版第各等 9月19大三 世界	PACIFIC NYATOH NEW SILLA NEW KAISER L然士業AXEL MAERSK CATTLEYA ルプル WORLD TIGER	新加坡 9月23 協 成 9月23 港 郵 9月23 港 郵 新加坡巴生 9月23 天 祥 新加坡巴生 9月24 中 央 印尼 9月24 日 郵 新加坡曼谷印尼 9月24 馬士基 新加坡巴生 9月25 海 陸 5 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	要支持輪 ELBE EXPRESS 加州西 地利 BARBER TERRIER 洛杉磯 新加州 ZIM CALIFORNIA 洛杉磯 美國質昌 AMERICAN MERCHANT 加州紀 中南美州 系 利本 NAGARA 拉丁美 長麗 EVER SUPERB 加勒比 着朝牙丸 PORTUGAL MARU 加勒比	8的 9月26 新 興 约 9月27 美 輪 9月13 百保利 9月14 利 達
	與華 HSING HWA 高雄 9月18 海 豐 mxm PEARL ISLAND 澳洲 9月14 香 島 海島松玉 NEPTUNE ZIRCON 馬尼拉 9月14 港 恒 實助貨價 FORMOSA CONTAINER 基隆 9月14 港 豐山和士 SANVASS 日本 9月14 港 郵 新聞紅寶 THAI TUBTIM 吳谷 9月14 港 郵 飛動和士 CLIPPER ACE 基廠 9月14 中 央 事利亚德 KARIPANDE 日本 9月14 華 英	高清 CHAR HOONG 建打阿客 馬力克 IBN MALIE 波斯灣 時成 SITTWAY 巴山 BARZAN	B 9月紅	BUCCESS ROTA SINGABOURA RASTERN MERCURY EM NEW HYSAN HAKUHO MARU BISCAYNE NAVCO	新加坡曼谷 9月25 港 但 9月25 中 央 9月25 中 央 新加坡庇修 9月26 本 聯 印尼 9月27 聯 就 9月27 聯 就 8月27 東 安 9月28 東 安 9月28 東 安	B宋星 STAR LUZON 南美海峽企業 STRAIT ENTERPRISE 巴西海擊利皮亞NL, NAPIER 中南美和麗格拉士ARAGRACE 南美海童 AEGIS HARMONIC 中南美海章 CHAR NING 加勒比太平洋快輪PACIFIC EXPRESS 智利李菲亞 SOPHIA FIRST 加勒比	9月21 日 鄭 9月22 川 崎
	長就 EVER VOYAGER 高雄 9月14 利 選 雜詩 HP ACE 娄山 9月14 東 毅 神戸丸 KOBE MARU 北婆羅洲 9月14 東 安 大西洋 ATLANTIC 新加坡 9月14 日 黎 有利油士 ELECTRO ACE 日本 罗月珍 山水下 海栗 HAI KING 上海 9月14 形態局 推賞 MARINE CONTAINER 基础 9月14 永 後 長度 EVER SUPERB 美國 9月14 形 進	新的 NEW PANTHER 杜拜達曼 株庫 PAG YUAN 选打 奧克德 UNION AUCRLAND 选打 斯華本 BANGLAR SWANNA 古大港印度 東方為梁 ORT, IMPORTER 阿拉伯海 亞馬那 AMADO 阿拉伯海 衛育領丸 HAMPTON MARU 古大港 加黄拉 CAPELLA 选打	9月18 利 達 海河 9月18 安 興 上海 9月18 废 速 木原 9月18 海 鄭 高山 9月19 穿進初 順和	JUPITER GAO SHAN SHUN JIANG N一块 DONAM No. 1 沈龍士 CLIPPER ACE	上海 9月12 招商局 基隘釜山 9月13 港 展 上海 9月18 羽 第 金山 9月18 羽 第 金山 9月18 神 英	百保通 BARBER TONSBERG 拉丁美 依士達路 S.D. ESTERO 南美 海準原常 NL. LEUVE 南美 來利悉尼 LLOYD SYDNEY 巴西 塔來 PELLA 南美西 利來芬蘭 NL. PRANKLIN 新西蘭 新悉尼 ZIM SYDNEY 澳洲	9月23 太 古 9月23 法 華 9月23 天 祥 9月24 大 三
	全里 VENUS 日本 9月14 漢 邦 目末翼 STAR LUZON 基础 9月14 太 古 安恒 AN HENG 天津 9月15 華 夏 巴山 BARZAN 日本 9月15 怡 和 海棠 OCEAN HAPPINESS 日本 9月15 大 三 大同 TA TUNG 高雄 9月15 東 海 中僧 CENTRAL LUZON 馬尼拉 9月15 東 瀬 極瀬 UNIQUE WINNER 台灣 9月16 意 透	新高雄 ZIM RAOHSIUNG 依力 友河 YUE RIVER 印度科倫 榮峯 GLORIA PEAK 阿拉伯海 甲斐丸 KAI MARU 查打 大朗加 TARONGA 波斯灣 海王尖晶石NEPTUNE SPINEL 紅海 威運 VIVIEN 卡拉奇柯 的翰遜德統PRES, JOHNSON 阿拉伯海 柯沙利桑亞AL SALIMIAH 涂斯灣	使 9月20 速 高	VENUS MARINE CONTAINES SITTWAY	金山 9月14 東 發 日本 9月14 美 邦	亞洲語琴 ASIAN JADE 澳洲 龍珠島 PEARL ISLAND 澳洲 江傳 CHIANG WEI 南大太 歌利亞夫斯基IVAN KOTLYAREVSKY澳洲 北河口 BAIHEKOU 澳洲 約翰碧琪 JOHN BAKKE	9月18 華 林 9月19 新 倩
	新的 NEW PANTHER 学兆 8月16 新 第 安多夫 PETROUTOV 景谷 9月16 華 林 安浦山丸 YASUURASAN MARU 日本 9月16 海 聯 亞實士貨權ABOITIZ CONCARRIER 7 馬尼拉 9月16 天 祥 章文士基 B。RUMINSKI 欧洲 9月16 天 祥 查案成沙 NL、WESER 登山 9月16 海 華 馬士基網桃MAERSE PINTO 印尼 9月16 美士 9月16 天 排 資産 SL. DEVELOPER 美國 9月16 港 勒	全達文 GOLDEN DAMMAM 進打 加利福尼亞CALIFORNIA 科像坡 手 洲 線 恒豐 SANTA URSULA 東非 祁連山 QILLIAN SHAN 拉高斯阿耳	9月22 惠 聯 大阳 9月23 東 亞 <u>亚</u> 罗	TA TUNG HR ASIA ACB 新加坡金融作 第月8日) 華僑銀行股票指	高雄 日本 8月16 東海 8月16 東海 分幣對		9月25 新美 等質責債 9日〉 質價支價 598,00 599,00
	受用者 SL, DEVELOPER 実施 5月15 素 株 格内迪洛夫KAP, GNEZDILOV 業務 9月15 素 株 育 LAMMA ISLAND 高雄 9月16 香 島 貿易貨糧 TRADE CONTAINER 基隆 9月16 海 豊 快楽県 HAPPY STAR 釜山 9月16 新 男 愛高無路 ERCOLE LAURO 基礎 9月16 海 逕 利摩徳士 IBN AL MOATAZ 台灣 9月16 南 海 亞洲和士 ASIA ACE 基際 9月16 東 洋 太平洋脳風PACIFIC BREEZE 日本 9月16 東 洋	高隆 CORONIA 南非海洋维土 OCEAN ACE 南非海洋维土 OCEAN ACE 南非海道 JASPER 西非吕家屋 STAR LUZON 南非高利亚德 KARIPANDE 原安達洛 海峽企業 STRAIT ENTERPRISE 拉高斯阿拉丁力 BETHAT SAREER 西非友河 YUE RIVER		1970年1月=10 9月8日 650.01 (亞洲美元銀行問: 貸 出 隔夜線 18.625年	0 自 本 国 · -4.29) 比利時法即 丹 麥 克 朗	764.32 768.16 美 毎 毎 毎 毎 毎 毎 毎 毎 毎	599,20 599,60 10,60 10,75 244,50 248,00 281,00 282,50 100,80 101,60 220,00 221,50 4,65 4,80 498,00 500,00
*	明娜多 MINADOR 日本 9月16 東 洋 唐山 TANG SHAN 華北 9月16 新 黄 研育 COLOMBO VENTURE 新加坡 9月16 新 奥 BOCHURN 日本 9月18 東 瀬 大馬 TIMMAR FORTUNE 日本 9月18 東 瀬 奥莎文娜 OSA MENOR 日本 9月18 協 成 中華貨糧 CHINA CONTAINER 高雄 9月16 海 東 徳川江 LONG CHUAN JIANG 黄埔 9月16 海 寅	 企業累含 NL. LEUVE 南非 依土達路 S.D. ESTERO 南非 来利悉尼 LLOYD SYDNEY 達班 连業局套 NL. MARSEILLES 西非 非洲横石 AFRICAN DIAMOND 拉高斯亞E 		一個河 18.0000 二個月 18.3750 三個月 18.6250 銀行間樂新元拆 貸 出 隔夜線 5.0000	17.8750 美元 18.2500 郑成克朗 18.5000 荷丽后 香港元 新加坡元 集地利先令	一百 177.08 177.98 澳洲元 每百 日 28.92 29.06	680.00 685.00 267.00 258.50 275.00 276.60 70.00 72.00 28.30 27.00 89.00 91.00 15.00 15.20
	大會士 TAKA FUJI 日本 9月18 大 源 新加州 ZIM CALIFORNIA 美國 9月16 新 英 IT体 CHIANG WEI 台灣 9月16 大 腕 数据山 DAI YUN SHAN 福州 9月17 華 夏 東克湖 UNION AUCKLAND 台灣 9月17 安 美	大翼 GRAND WING 西非非洲快輪 AFRICAN HXPRESS 拉高斯亞尼爾治 GBORGE 西非派與土二號ENTRE RIOS II 南非 友花 YUE FLOWER 南非海绵一號 SEAMASTER I 東非	9月28 港 郵 9月28 太 古 9月28 近 選 9月29 大 三	一週 18.0000 一個月 13.5000 二個月 13.2500 三個月 13.2500	17.0000 13.3750 13.1250 13.1250 3	港元匯率指數	94.30 96.00 334.78 336.36 29.78 29.87 女生銀行) 84.80(一0.10)
	+10時0011時13 9時34 10時47	CA102波音707下午 2.00 下午 4.40 CA101波音707 上午9.30 下	表 (資訊)	世	下午 12.45 約3小時下午 2.45 約3小時下午 2.45 約3小時下午 2.45 約3小時下午 9.00 上午 7.00 逢單日開)	下午 2.55 下午 5.50 上午 1	明 到香港 8.30 上午 11.24 0.10 下午 1.07 8.00 上午 8.25 0.30 上午 10.55
	下午 12時30	CA502三叉 上午11.10 下午 1.15 CA501三叉 上午8.00 上 (毎週1.2.3.4.5.8往返) 香港局 到杭州 杭州陽 CA504三叉 上午11.40 下午 1.15	新香港 香港開2, (厦門) 年10.25 政決模型 本義致 (上海)	下午 12.30 約19至22小時 香港達1,8,15,22,29開)(香港達4,11,18,25開)(香港連4,11,18,25開)(香港開 西上海	1,8,12,16,20,24,28 原門開 到香港 中午 12,00 约19至22小時 門逢4,11,18,25開) 門逢1,8,15,22,29開) 上海開 到香港	飛 開 盤 上午 8.45 約 8 小時 下午 1 上午 9.45 約 8 小時 下午 上午 10.30 約 8 小時 下午 上午 20.30 約 8 小時 下午 臺 鐵 下午 9.00 上午 7.00 下午 (逢雙日香港開,達單日廣州	2.45 的 3 小時 2.00 約 3 小時 2.45 的 3 小時 9.00 上午 7.00
	5 時 06 6 時 20 3 時 03 4 時 22 5 時 35 6 時 48 3 時 57 5 時 20 6 時 05 7 時 17 4 時 53 6 時 14 7 時 09 7 時 43 8 時 55 7 時 02 8 時 21 9 時 16 10 時 34 8 時 45 ★ 10 時 32 11 時 43 8 時 10 9 時 21 ★ 21 時 00 0 時 07 9 時 11 10 時 24 ★ 選六・日及優期停開・▲ 選六・日及優期行走・	CA503三叉 上午8.35 上 (毎週1.4.7往返) 画春航空公司	海 異 間 音楽巴士 動物	(香港開12,27) (上 (香港開4,19 上	上午 11.00 約50小時 海開4,19) 海開11,28) 海開11,28) 海開 7	唐州 到深圳 深圳朗 東州	到廣州 9.52 下午 1.01 11.35 下午 2.25 1.07 下午 3.02 3.20 下午 6.22
	大學學班車,+選日及假日旺用邓不停車。 「現場」 「現場」 「現場」	(大) 本学國語語 (大) 本学國語語 旅遊·中國貿易·治 北京課師・概念被律・小規則	表	国際集計灸研究院 海の計算の 海の の の の の の の の の の の の の の	經廣 廣東省南海縣交通 招收華僑港澳同胞及 香港辦事處·惠凌賀 九龍灣教道721—725號 章	多公司(飲交港九國内銀行) 廣州招生辦事應 廣州市楊巷19號電話82803	光幣六元
	七 精 人	#491711	安全的 100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	下午三至六時 K 873928保證 彩色 國外體	展白電視機 器白電視機 券.國內提貨	東州市秀胤二路754號、電話82078 ・ 東京	事各工權 等各工權 營國業權 同意和 (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4
4	九 語 展	是	0 2 3 8 E	方便制 25 TH	上捷,詳情電詢 -766578林小坦	A 型學權 人 機俱 □型牌 人 及	機工工機工工

张三集

天 辩

天 祥

大 三

馬士基

郵

A18 JII

A47

A31

海厦

現代橋

國際機

B 8

A35

西亚

國際橋

A.8

西區

B 20

停泊處 公司

加州西北太平洋 國際橋 總

現代橋 日

現代榜。馬士基

海 覇

难 夏

百保利

招商局

招商局

永 裕

招商局

招商局

招商局

A17 斑 林

油麻地 恒 多

中南美

秘魯

中南美

波斯灣

逃打

依力

西非

新加坡

新加坡

阿爾及爾

举语品圖銀西

紐約美國東岸

CORINTO MARU

SHUNITANG

東海六號 TUNG HAI No. 6

HP JINJU

亞拔馬士基ALBERT MAERSK

海峽货糧 STRAIT CONTAINER

海洋雅士 OCEAN ACE

分 秋 六 廿 艱 郵 | 萬利恰美利MANOLOEVERETT(中午)新加坡 ITALY MARU 利來芬蘭 NL. FRANKLIN(下午二時)新西蘭 海厦 太 古 SANTAURSULA 日本 RUSSELSHEIM LINDEN 基隆 SUMMER SUN 口船隻 僑 沙巴連拿 NEW SWAN(下午) ス SABRINA 阿平寧丸 APENNINESS MARU SHINSEI MARU(下午五時)曼谷 A10 天 祥 富士 新星丸 AKI FUJI(下午七時) 停泊地贴 公 愛美利馬士基EMILIE MAERSK SUMMER SUN(下午一時)基隆 SANKO SCORPIO(下午一時)新加坡巴生 三光 A21 天 祥 | 華拉利亞 VALERIA 基隆 天 KII MARU ITALY MARU(下午四時) 日本 晦南二號 DONAM No. 2 (下午八時) 益山 寒 大輪游 TELAMON ZIM MELBOURNE 錼 新景度本 EVER HARVEST(晨早) 高雄 油蕨地 新 興 祈達山 **QILIAN SHAN** BONNY STAR(上午六時) 釜山 PACIFIC 萬利恰莫利MANOLOEVERETT(上午八時)新加坡 EVER HARVEST(下午) 遮打地中港 國際橋 利 連 紀伊丸 KII MARU 長豐 來 A33 福 MESIS 愛美利馬士斯EMILE MAERSK(上午六時)日本 先達依近 ·A51 太 古 碧玉 JASPER STRATHELGIN(中午) 波斯灣 TENDAI MARU WILLINE TOYO(下午九時)日本 BAARN(下午) · 郵 柴運來 LAVINIA 巴恩 A24 海平萊城 SEAPAC LEXINGTON 百保利 ROYAL STAR(上午七時) 釜山 亞拉斯 ALTAS(中午) MAH I A34 H 麥堅利總統PRES. MCKINLEY 香港怡英利THOMASEVERETT(上午一時)日本 CHEONG WIND(上午六時) 曼谷 STRATHDUNS(半夜) 先達費 郵 來 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK PACIFIC(下午六時) MOSEL EXPRESS(上午七時)美國 KIMISHIGE MARU(下午)波斯灣 君重丸 摩索快輸 嘉林横石 GALLEON DIAMOND NEPTUNE AMBER(下午二時)美國 YUSHAN(上午六時) 夏 芬力士 現代橋 FINIX(下午) 遮打 垫 NAVIKAPOL 亞利安馬士共ADRIAN MAERSK(下午十一時)美國 DONG KWANG(下午) BLUE VENUS SINALOA GALLEON DIAMOND(下午六時) 馬尼拉 CRESCENT KING(下午) 新加坡庇飽 **CHAI VAREE** SKY HOVER RUSSELSHEIM(上午六時)基隆 HP DONGNAM(下午) 路斯酸 XING LONG(中午) A47 天 佳拿 THALASSINI KYRA BUNGA TERATAI(上午十時)澳洲 NL. HOBART(下午) SELANDIA(上午) 渣萃荷拔 國際橋 國際橋 多遂初 VESTA SITTWAY(上午七時) 南非萬達時S.A. VANDERSTEL (下午六時)南非 GOLD ORLI(上午八時) 威利圖 WILLINE TOYO PAN SHAN(下午六時) 新華六號 XINHUA No. 6 (上午九時)武漢 MANITA(下午) 西區 招商局 紅旗1 3 8 HONG QI 1 3 8 (上午九時) 滋江 他路那迦 ANDHIKA TARUNAGA 印尼 CATTLEYA ACE(上午七時)印尼 BUNGA TERATAI(下午)澳洲 基士多質丸CRISTOBAL MARU(上午六時)日本 GRODEKOVO(下午) ZIM HONGKONG(下午) 高雄 西瓜 新 輿 MESIS(下午八時) HAI CHIANG(下午) 船 油凍地 出 KIEN HWA No. 2 (下午) 高雄 ZIM MANILA(上午八時) 馬里未載 現代橋 **GAO SHAN** KING HWA(下午) DONG FENG(下午) HOKO MARU(半夜) HAI YUN MOUNTS BAY(上午六時) 高雄 GREENLAND SEA(下午)馬尼拉 招商局 基土多實丸CRISTOBAL MARU(上午六時)日本 格蘭酸海 大東 三 魔水 木星 A. LI SHUI 麥堅利總統PRES。MCKINLEY(下午二時)美國 TRADE CONTAINER(半夜)高雄 建築二號 KIEN HWA-No. 2(下午) 高雄 MUSING ZIM MELBOURNE(晚上)台灣 東| 育才 YUCAI(下午) 現代橋 新 KING HWA(下午) 油麻地 四光 奥城 XING CHENG EIZAN MARU(上午十一時)日本 MOUNTS BAY(下午) 現代橋 太 古 巴越海 PRAVADE SEA 納閩亞庇 RHEA(上午九時) 維多利亞一號VICTORIA 1(下午一時)南英 LAVINIA 雞加達 TAHO TENSHIN(上午一時) UNION BALTIMORE(下午三時) 吉大港 碩 波的摩 港 與 永安 FORTUNE RUNNER 隆陶南七號 DONAM No. 7 曼谷新加坡 TENDAI MARU(下午十一時)日本 GANDA GUNA(上午一時) 雅加達 **EIZAN MARU** 新加坡巴生 天 祥 力恒 RIHENG GREEN ISLAND(上午七時)加州 TRIONES(上午四時) 國際橋 答 島 藍愛神 BLUE VENUS B22 ARKADY GAIDAR THALASSINI KYRA(上午六時)基隆 YASUEI (半夜) B39 東 洋 股山 JUN SHAN 招商局 成功二號 SENG KONG No. 2 上海 TRADE CONTAINER(上午六時)高雄 ROYAL STAR A40 海 堕 釜山 FULL COUNTRY

日本東方輪船有限公司 職 武 定 期 抗 雄 即泊入32泡落貨 利 九月十日開行

H.S."MANITA" 查航, HAMBURG, ANTWERP, ROTTBRDAM,

AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON. Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gethenburg, Aarhas, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

汎洋 舣 邁 有 限 公 词 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 個種還中71號聯邦大廈705進 **咝話・H-238091/8(8Lines)** 澳門代理 | 星率船路公司 電話:2797 地址:巴蒙打爾古街95號

KLINE 川崎汽船株式會社

智利各埠·IQUIQUE,

加勒比海 · · Cristobal · Land Genira · Maracalbo Portential

Prince, +Bridgetown, +Santo

Domingo, + Paramaribo * POL

SAN ANTONIO

船期 到港:10/9 "SUMMER SUN" 啓航: 12/9 PROTUGAL MARU 啓航:15/9 到港:20/9

Cristobal, 'Puerto, Cortes, 'La, 'Guaira, 收貨站。油塘產,利高集運倉庫有限公司 Sam Juan 西非 · Abidjan, Lome, "CHAI» VAREE" Douala , Apapa, *兼收FCL 收货站。赛涌遭利行货倉有限公司

> 電話 | 5-256131(十線) 電話:5-250141(

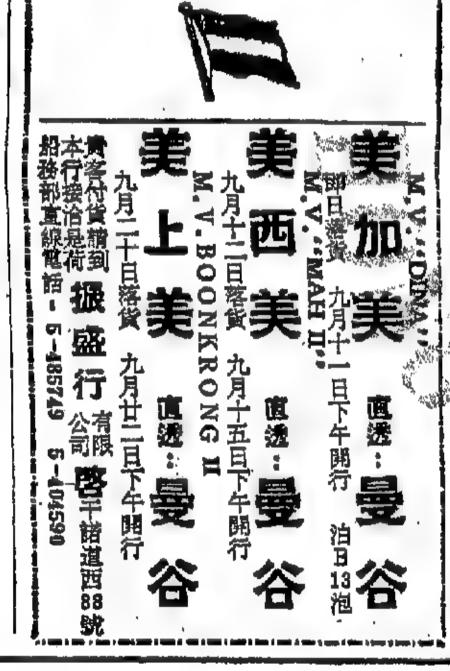


美國賣星號 American Aquaric V.59 9月13日 9月30日 10月2日 10月10日 10月18日 10月19日 10月20日 美國精兵號 American Legion V.96 9月20日 10月 7日 10月 9日 10月17日 10月25日 10月26日 10月27日 美國質量號 American Merchant V.2 9月27日 10月14日 10月18日 10月24日 11月1日 11月2日 11月3日 美國重支別。American Lynx /90 10月 全日 10月21日 10月23日 10月31日 11月 8日 11月 9日 11月10日■ 美國太空人號 American Astronaut V 86 10月15日 10月28日 10月30日 11月7日 11月15日 11月16日 11月17日 美國貿易號 American Trader ¥.14 10月18日 11月 4日 11月 6日 11月14日 11月22日 11月23日 11月24日

兼收釜山日本及種香山黄 一九八一年九月十一日十七時 ★一切货做数货時間★ ※推測線代理: 集初船路有限公司 低話:0--971222 葵涌收貨站電話:0-247525

順區航業有限公司

曼谷



名神汽船株式會社 Meishin Line 名古屋丸 | 請 各收货人 9月12日

速來辦域換 由日本抵港 "NAGOYA MARU" 货手續 安浦山丸 9月15日到 新加坡 *YASUURASAN 9月16日開 MARU* "FORTUNE 9月27日開 MARINER* 情各收貸人 9月26日由 迪尔别玛姆 日本抵港 货手续

香港德輔道中249號東寧大尺601室 5-412821-4 5-439504 CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營飢鏈

由香港直放中商美洲 AEGIS HARMONIC

九月十九日到港 九月廿一日期行 Discharging : Cartagenag, Barranquilla, Puerto Cabello, La Guaira, Port of Spain, George

Town & Paramaribo -- Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理:香港海運有限公司 中區聯邦大厦23字 電話 5-225046 收货站;英利公司贷金 製亞街黃埔東1 **惩**語: 8-648307.648308. 澳門代理:新典公司

E

正臟汽船株式會社 SHOFUKU LINE

E.S YANG SHAN SHAN" 三司

聯航船務鷙 JOINT MARITIME CO.,LTD 香港—— 印尼定期航線

直放:椰加達,三寶釀,泗水 M.V.NEW HYDE 泊B19泡 新海德輪 九月中里收貨 M.V. NEW HERO

新海和輪 M.V.NEW HYSAN 新海順輪 九月廿五日松霞

接做處: 腳航船務有限公司 地址「香港干諾道西21-24號 海景商菜大厦三樓 電話 | 5-485144

有成行貨箱運輸公司 廣州市食品進出口公司 聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」 至「廣州」,歡迎來料加工、投 資設廠、補償貿易托運,即日到 稿。每日對開20部車次。 廣州至香港货物部份運费可

由國内收取人民幣) 歡迎垂眴委托 香港地址:九龍佐敦道偉晴街56-68號 ·偉成大厦二樓A座

電話・3-301183 3-301385-6 3-309003 廣州市聯絡處 - 廣州市會品進出口公司 地址:人民南路163號 電話 - 83530 82590 文飾波聯絡處 : 2450



古古古

舌請撥電話

全貨櫃及散裝貨 聯運服務 里斯本 奥貫多

斯班號 10/9 12/9 路斯號 斯班號 . 22/9

兼收:歐洲各準(馬塞・漢 堡, 鹿特丹, 英國)安斯拉 (LUANDA & LOBITO)

聯營海運有限公司 U-OCEAN LIMITED

Tel. 3-628272 3-622201 九龍士瓜阿木廠街三號飛達工商集中心 三樓马座 Telex: 43195 HX UFRET

是星加坡、巴生 SANVASS 9月14日到 9月15日開

TAKA FUJI 大富士 9月17日到 9月19日開 CATTLEYA

9月23日到 9月25日開 #代理:大源船務有限公司

養歌處:東部公司 香港簿翰道西40-50號 西區中心大廈廿一樓 電話: ⑤468151

唐**隆**津山 3 S

"PAN SKIX .9X6. SHAN"

九路

BRUNEI ASIA LINE | 文量沙巴亞勝越特快航線

巴越海 V. 15/81 九月十日落實 九月十一日開行 直航:納閩、汶萊、古晉

南星 NANSHING 九月廿六日落實 九月廿七日開行 連載: 汶萊、古晉、詩巫。

時代理:國光船務公司 九龍瑞興大廈9/FK877818,875923 教育站·東方學配紅色黃油金面標。 (本族對主皇親二、四刊至)

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

天 佑 輪 與莎·^{里加坡} 與莎·^{里加坡} 輪usun

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司 西非線——定期班輪

"BÉIHAI CAREER" 輸 九月十五日到港

直航: POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, LOME, ABIDJÁN. FREETOWN "AEGEAN CAREER"

鴻 輪 十月三日到港

重航 · LOME, APAPA, MATADI, BANJUL, FREETOWN, ABIDJAN.

香港德輔道中71號聯邦大廈705室 電話:5-238091-8(8Lines)

KRK WORLD TIGER 柏梅拉斯 N.J. PATERAS CORONIA NANHWA

KEUMGANG GLORY

現刺碧琪 MARIE BAKKE DONAM NO.1 **AUSTRALIA MARU** MONTE AZUL TAIYANGSHAN JUPITER HEROINAE 女英雄 监雅士 BLUE ACE EVER HUMANITY 長仁 路華前進 NOVA PROGRESS NEW SOUTH SEA

名古麗丸 NAGOYA MARU SEAWOOD ADVENTURE NAGARA ASIAN PEARL SILVER WIND KOTA SINGAPURA PORTUGAL MARU ZIM SYDNEY CHAR HOONG IBN MALIK.

KWANG TA CHEVALIER VALBELL 得力高局士基DRAGOER MAERSK KHUD REPIN AMERICAN AQUARIUS NL. DEJIMA ORT. DIPLOMAT AMFITRITI OCEAN RESOURCE HSING HWA PEARL ISLAND NEPTUNE ZIRCON FORMOSA CONTAINER

EZAVVASS THAI TUBTIM CLIPPER ACE KARIPANDE EVER VOYAGER HP ACE KOBE MARU ATLANTIC ELECTRO ACE HAI XING MARINE CONTAINER EVER SUPERB VENUS STAR LUZON

AN HENG BARZAN OCEAN HAPPINESS TA TUNG CENTRAL LUZON UNIQUE WINNER NEW PANTHER PETRDUTOV YASUURASAN MARU 亞安士貨權ABOITIZ CONCARRIER

是文土基 B. RUMINSKI 渣堆成沙 NL. WESER 馬士基朝桃MAERSK PINTO BULAT SL. DEVELOPER 格内通洛夫KAP. GNEZDILOV LAMMA ISLAND TRADE CONTAINER HAPPY STAR ERCOLE LAURO IBN AL MOATAZ ASIA ACE MERPACIFIC BREEZE MINADOR

Tang Shan COLOMBO VENTURE BOCHURN TIMMAR FORTUNE OSA MENÓR CHINA CONTAINER LONG CHUAN JIANG TAKA FUJI ZIM CALIFORNIA CHIANG WEI DAI YUN SHAN UNION AUCKLAND

到顯湖(標準 上午6時49 7時50 8時28 9時46 10時20 +8時00 + 8 時34 + 9時09 +10時00 +11時04 12時30 1時21 +12時04 × 1 時54 ×1時00 2 時31 3 時28 × 3 時49 .1時18 2時10 ★ 2 時55 4時24 5時20 6時48 7時57 7 .3時10 5時06 6 時35 ● 時05 ₿ 時46 7 時43 8 時55 7 日 9 時16 10時34 7 日 ★10時32 11時43 8日 ★211時00 0時07 9日 ★選六、日及假期停閒,▲週六、日 ×港種班車,+週日及假日旺角站不

回鄉 出口標準 多少數迎 銀行付款 每噸3 手續方便 歌迎垂詢 泰爾爾 分甌代理:東西數數:尖沙咀亞土庫 和遵公司:中環雲咸街。3 恒力公司:筲箕灣道1265 萬多利行:上環干諾道西

惠刋廣

七

二六九八〇

人造絲・海豚

香煙濃咀及鄉 尼離)。瓦蚊 質量保證・交貨 ◀請電5-225754 10/81 12/81 3/82 5/82 7/82

一八一年度世界原糖總產品 加約百分之五至百分之九。 能達到九千萬噸至九千四百 能達到九千萬噸至九千四百

海外訂單減競爭大概。第一

鞋業接單

· 旺季堆

信照格,從今年八月初開始了新跌 行價格,從今年八月初開始了新跌 行價格,從今年八月初開始了新跌 一百八十二英鎊。這個價格,比今年 八月三日下降了六十四鎊,跌幅逾 一百分之二十五。 一九八〇年一月以來最低水平。 在白糖現貨價格也下瀉,本月一日跌到 一九八〇年一月以來最低水平。 一九八〇年一月以來最低水平。 七十二鎊。

預料明年產量大增預料明年產量大增

上食棚價格持續下降。 上食棚價格持續下降。 是一個股業部,都預料明年世界 一個股業部,都預料明年世界



Interior and are Division

ia Co., Ltd. Kitanagasa-Dori

u, Kobe

'8-371-3551

562306

66.78 68.20 70.88 72.94 74.20

分秋六廿

致展前景。不過非洲 教展前景。不過非洲 教展前景。不過非洲 的第二人 小湖清温层

慧豪有限公司

Pearl & Angelicae Sinensis Tablets

養額悅容

和氣精血

清熱盃陽

調經止痛

康华藥材有限公司

理话:5-499253-4

直對水港鞋業不無影的外頭,的平價鞋競爭主敵,的平價鞋競爭主敵,

廠租貴鞋業負擔

當局建

購買德與大厦優點:

●深圳乃中國經濟特區之重鎮·環境優靜·治安良好· 實爲海外華僑及港九同胞證業之理想地方。 • 房屋有永久享用權,可自由轉讓,更可托管。

德興(中國)發展有限公司 九龍旺角山東街47一51號中儒商業大厦

1203 室

德與鐘錶集團有限公司

六字樓B座 螺結:魯四三四二三九 ②四三四八四九 ②四三五三一五 ②四三六一九九



素

葯行有售

中華人民共和國

廣州中药聯合製药廠監製

經論處:新中醫葯有限公司 電話: 3-883783

安爾眠

●神經衰弱性失眠。

國貨公司・第行有害

主治:

.●联痛眩晕

●消化不及

●貧血機弱

正豐國產葯品有限公司經營 電話:5-748413, 5-754032



高級先進技術 電子照像彩色印刷供 應各類包裝膠袋。保鮮 食品層合紙及袋。免膠貼 身包裝膜國內提資。

人參尼潛丸 學家朱丹被的特效數。 机上北高翼人参。用 功能:推陰和 特·故風通経 强计越步、清热利益。 **国货公司**· 展量生。功能大、策副作用 药行有值 最新民間秘方

顯著·爲婦女有鄉無 忠之良勒。 功能:通經、活血止痛、精血養額 **偉利公司 電話: 3-883309** 3-886778





直

迎去迅速赞展的原因,現在面臨的問辦代理有限公司會客室內,包玉剛向心謹慎,以免遭受損失。。他在接受本報記者訪問時提醒本概求航運主席包玉剛對今年下半年本

分秋六





主油: ●种經衰弱性失眠 ●原痛乾暈 ●消化不良



安爾眠

●貧血機器 職賃公司・薬行有値 、

運 倉 與

MARINE AIR CUNDITIONING, REFRIGERATION

VENTILATION AND HEATING WE ARE

ALWAYS AT YOUR SERVICE.

港

We are specializing in marine air conditioning and refrigeration for over 35 years.

We are now world leader in this field.



Engineering, Installations, Supplies and Maintenance

NAMIREI

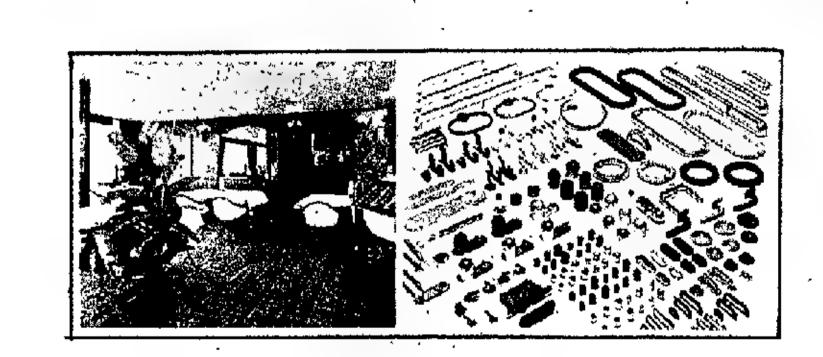
Namirei International Limited

Room 707, Liu Chong Hing Bank Building 24 Des Voeux Road Central Hong Kong

Telex. 61388 Tel. 5-251351

OHS (Oshima Hardware Standard) MARINE INTERIOR AND HARDWARE

Subsidary of Namirei Co., Ltd.



Namirei Group

Tokyo

Namirei Co., Ltd. 1-1, Kanda Nishiki-cho Chiyoda-Ku, Tokyo 101 Japan Tel. 03-294-7171

Telex. 2224825 Osaka, Fukuoka,

Yokohama, Hiroshima Other 30 Branches

Overseas Network Marine Interior and

Hong Kong Singapore Korea Egypt

Hardware Division Oshima Co., Ltd. 5-3-11, Kitanagasa-Dori lkuta-Ku, Kobe Japan Tel. 078-371-3551

Telex. 562306

借

是公司

箱運輸業務

轉運輸業務

線 ⑤452201

"PEARIVER"

電話:33496

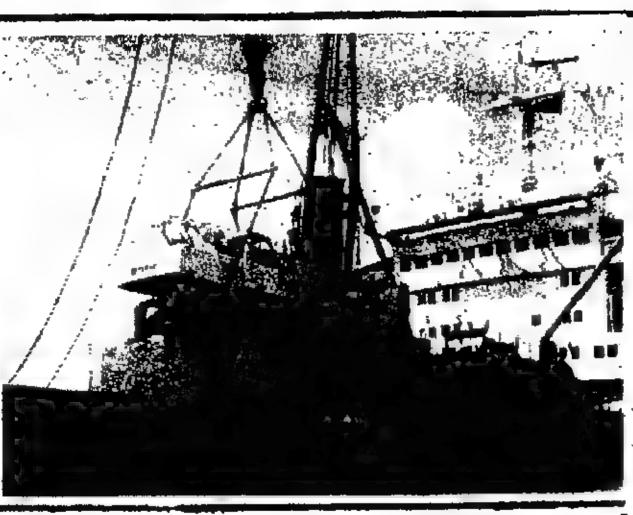
⑤ 450483

其他各航線也可使用

油輪業工

司公船大

分秋六廿



貨倉 有限公司

葵涌及屯門專於集運及貯倉服務。

一倉:總面積二萬餘平方尺地點絕佳專供集運用途。 地點:葵涌貨柜碼頭路即M·T·L對面 電話:0-264521-4

二倉:面積壹萬餘平方尺,專供貯倉用途,地下可供 貨車及貨柜停泊上落貨物。

地點:白田上村白田超級市場樓上

電話:3-7785500 3-7790220 3-7790229

三倉:全座共四層總面積爲四萬餘平方尺專供集運及

貯倉,地下可供貨柜停泊。 地點:屯門新安街13號全座

電話: 0-827326 0-82792

四倉:全座13層總面積十萬餘平方尺,倉内可停放貨 柜及其它車輛,2樓停車場最適用於集運及貯 倉,本厦将城本年九月底入伏。

永豐貨柜運輸有限公司

為永恒貨倉有限公司之附屬機構,自置拖車六部提供顧客 及配合倉務工程所須。 電話:0-264521-4

白艘

CONCORDSHIP LINE

經掛主要港口:斗湖、山打根、亞庇、粉閩、婆羅乃、詩巫、古晉

視貨運情况臨時增進船隻要加航行學 廣州付貨坊冷:廣州市沙面中國外輸送運輸局際關係公司 木材專用船乾貨船大小油輪租賃買賣經營營東地區不定期貨船服務

總代理:東安海運有限公司

電話:5-447032-5 電報掛號: CONCORDSHP 電訊: (1) HX75311 ECVSL (2) HX81021



新僑船務有限公司

SIN CHIAO SHIPPING (PTE) LTD.

經營班輪航綫及船舶代理業務

航綫:中國、新加坡、巴基斯坦、波斯灣、 紅海、西非、澳洲。

總公司:新加坡中國銀行大厦二十一室

21, Bank of China Building, Battery Road, Singapore, 0104 Tel: 913911 (5 Lines) Cable: CHIAOSHIP Telex: RS 21810 NEWSHIP

香港分公司: 新僑船務代理有限公司

SIN CHIAO SHIPPING AGENCY (HK) LTD.

1202-1203 Chiao Shang Building 92-104, Queen's Road, Central,

Hong Kong Branch

Hong Kong

Tel: 5-215261-5

Cable: "CHIAOSHIP"

Telex: 83629 NEWSP HX

中僑船務有限公司 香港大道中92號僑商大厦1202-3室

MALAYSIA

PORT KELANG

PENANG

巴生港分公司:

檳城分公司: 中僑船務有限公司

Tel: 388106 Telex: 39503

MALAYSIA Tel: 27873 Telex: 40154

萬興貨倉有限公司

Man Hing Express & Godown Co., Ltd.

香港永樂街172號永萬間業大厦三樓二室 電話: 5-430760 5-451760



專門代客貯貨 保管選到安幕 分談港九各地 水陸交通便利 管理嚴密安全可靠

蓮轔骪 代客船邊收寄 貯倉轉口貨運 貨箱出倉提送 重型機器運輸 快捷穩當絕對負責

荃洲德土古道221A號保華貨倉大厦13-16樓 電話:0-201762 0-250938 0-297886 0-297937

GODOWN NO. 1 221A Texaco Rd., 13-16/F., Paul Y. Industrial Bldg., Tsuen Wan, N. T., Kowloon Tel: 0-251726 0-250938 0-297886 0-297937

電話: 0-251757 0-298687

GODOWN NO. 2
75-87 We Yi Hop Rd., Lower G/F., & 2/F., Kong Sheng Fty. Bldg., Kwai Chung, N. T. Tel: 0-251757 0-298687

第八流

GODOWN NO. 8 87 Hung To Rd., Kwun Tong, Kowloon. Tel: 3-423082 3-42101

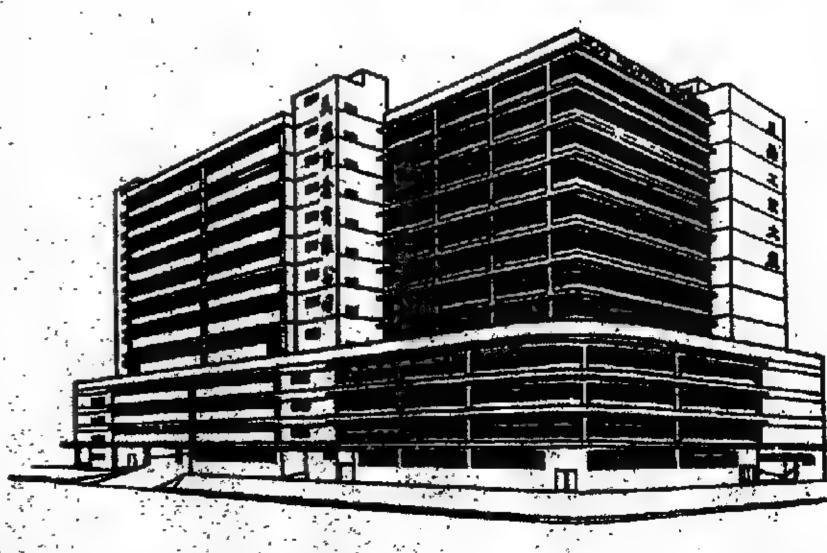
九龍官塘鴻圖道87號

電話: 3-423082 , 3-421017

美羅貨倉有限公司

MILO'S GODOWN CO., LTD.

電話:TEL.12-268921-3



管理完善 服務忠誠 信用可靠 歡迎惠顧

新界獎涌 國瑞路大圓街二至十號 美羅工業大廈(第二期) 地下至十二樓

MILO'S IND. BUILDING, PHASE 2, 2-10, TAI YUEN ST., G-11/F, KWOK SHUI ROAD, KWAI CHUNG, N.T.

會 社

1102室

中國擴

航運與倉時

及配合倉務

新儒

經營班

航綫:

總公司 Head Office: 21, Bank of

Tel: 913911

香港分公司: 新僑船務代理有 香港大道中92號僑商大厦 SIN CHIAO SHIPPING AGENCY (I

Hong Kong Branch 1202-1203 Chiao Shang Bu 92-104, Queen's Road, Cer Hong Kong Tel: 5-215261-5

Cable: "CHIAOSHIP" Telex: 83629 NEWSP HX

前訂新

船數量多

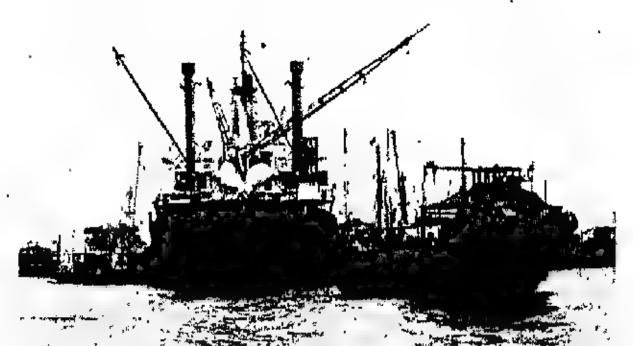
世界

航運業向銀行

大皇家

船新購訂年去東船港香 一位噸建新界世佔

司



意

尋求更多航業信貸世國擴大發展船隊

是主要的造船國。他又稱·日本將

珠江船務有限公司

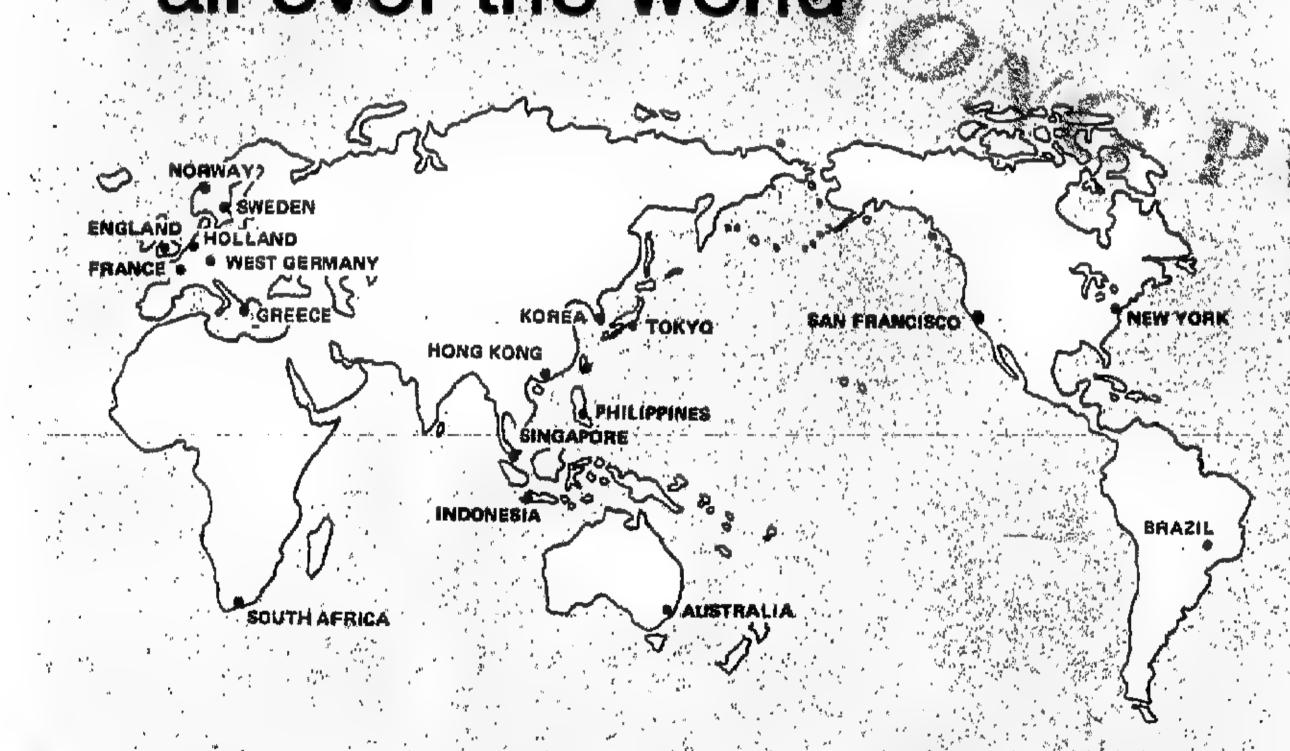
新開闢香港一廣川線貨櫃箱運輸業務 擴大全國各大城市貨物中轉運輸業務

船舶管理部電話:⑤442950

廣州港貨運信託公司,廣州大沙頭客運站

Our marine paints have quite a reputation... all over the world

順



We started making and marketing marine paints: in 1917, and by now — thanks to the patronage of domestic and overseas shipbuilders and owners - have grown into Japan's leading marine paint manufacturer. Our products cover over 30% of the domestic market, and over 60% of export vessels built in Japan. We have also set up a special projects team to study the application of our paints to drilling rigs and offshore equipment. And to make sure that our customers always get

the best, we have established a world-wide service network; with experts available to give technical advice, supervise and execute painting as well as give progress reports.

We will always be happy to answer your inquiries regarding our products, prices, deliveries, and payment conditions. Just get in contact with our overseas division, or the overseas office in your

GE CHURUMARDE BUTTE

Overseas Division: line Bidg., Uchisalwaiche, Chiyada ka Jakya Proses State ez Chugoku Marine Palms (Hong Kong), Ltd. Phone: State Cong.

Chugoku Marine Paints (Singapora) PTE., Ltd. Phone Parts London Office Phone: 240-0727 New York Office Street 174 72 17402 San Francisco Office Phone: 415-988-2314 Present District Make: 4424843 Rotterdum Office Phone: 010-146411

經驗豐富的过產業 甲板起重機

將爲閉下的船舶裝載提供非常合理化的服務

(1)甲板起重机……包括。甲板起重单吊、

甲板起重双吊、移动 高架起重机、 木屑卸货机以及各种电动式吊车、 液压式吊车

(2)舱口盖……各种折叠式舱口盖 TRANS-ROTO、动力锁定式、 全自动式以拉索式舱口盖等,

(3)作业船……泥土卸载船、起重船、 碎岩船等

(4)粮食起重船……包括电动式及气动式。 (5)救生艇……包括气动式及电动式

(6)其 他……起锚机、系船绞车、 电动升降机、舷梯、水坝闸门卷扬 机以及输送机等。



會

日本長崎縣佐世保市光町177-2 電話:0956-47-3111

專用電報:748281

香港德輔道中127號有餘大厦1102室 ■話: 5-409239 専用電報:61562

巷

量續增

年估計逾·

景妙不少貨多船成造加增數船商

營經司公船輪

並有廉價烟酒供應。

獲八折,二等 B 獲八五折

至12月31日止



港美線運費戰停息

穗發運輸公司 DHL Transportation Co.

*定期零擔貨櫃載運服務 *

由廣州開出往香港 逢星期

由香港開出往廣州 逢星期

香港藝涌中發倉庫 本公司增設定期零擔貨櫃集熟服務,爲客戶節省包 常備為呎及40呎全貨櫃代客載運服務。

香港一運輸貨倉部 葵涌大連排道132-134號 廣州一運輸貨倉部 東山區區庄西牛路 電話:76937

電話:0-287011-3

即交,快捷妥當。

全港最現代化:

耀豐。 耀輝

高級冷藏倉庫 濕度控制倉庫,稅倉

總儲存量:四萬三千噸

全倉裝設電子防盗系統

保險費特廉·上落貨快捷 特大卸貨台・電腦化管理

低溫倉: 摄氏零下20°, 遗 宜肉類、海產及 其他急凍食品。

高溫倉: 摄氏0°至4°。 適宜生果、蔬菜

、蛋品、乳酪等。

稅倉: 烟酒類稅品。

風房: 溫濕度調節,適宜 溫濕度調節·適宜

藥材、曲奇、朱古 力、荳類、飲品、 罐頭食品及紡織品

查詢詳情

理聖冷藏倉庫有很公司

推择高级计倉有很公司

葵涌國瑞蓮124-130號 電話:0-251461(6線)

君 省

鷹

○ 一二 九九 六 大 漢 漢 蔣 葵 喜

寫字樓電話· 香港·

7

葵涌永業街11-19號 電話:0-27,6771(10線) 招商水運有限公司

致意

地址:香港皇后大道中49號201室

電話:5-212244-5

5-235499

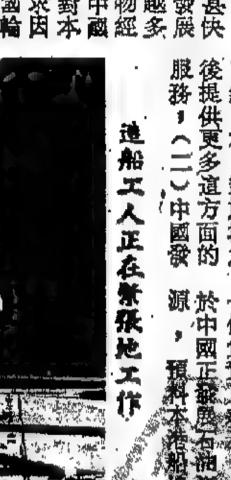
5-239430

航運與倉帥

估計逾上

船量續

造製要主廠船造華中



船横贯代三第的多数

每月四班來往 香



致意

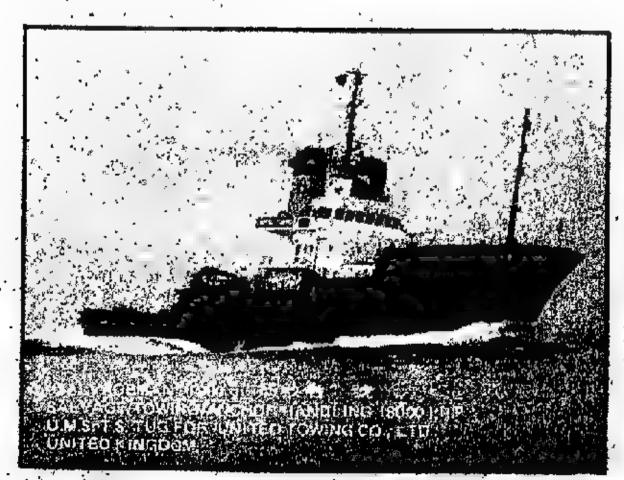
朝聯企業有限公司

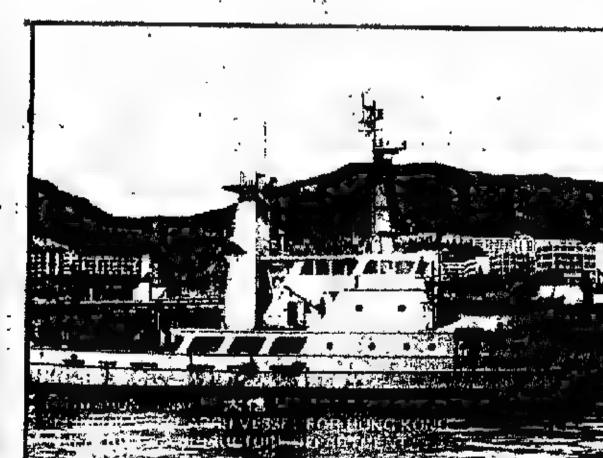
信成船務有限公司

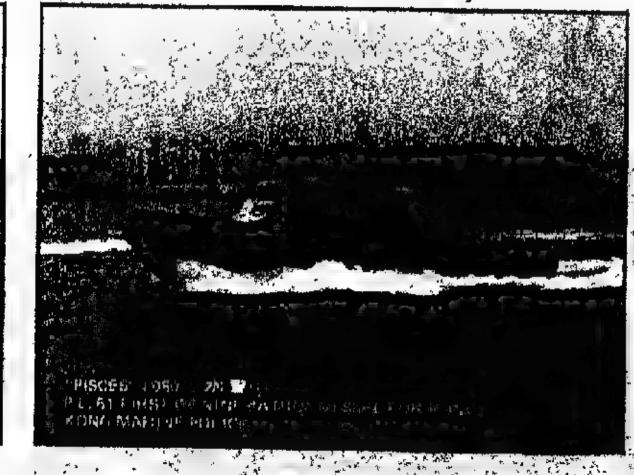
SINCERE NAVIGATION COMPANY LTD.

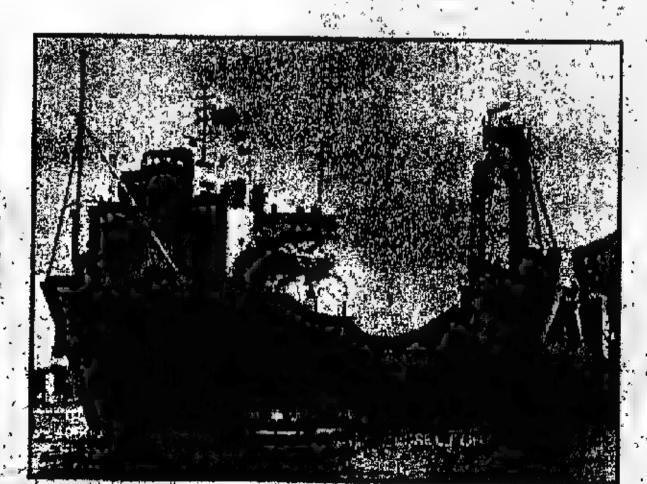
香港干諾道中122號海港商業大厦17樓

技工是对话。后











中華造船廠有限公司 CHUNG WAH SHIPBUILDING AND ENGINEERING CO., LTD.

地址:九龍茶果被道油塘地段41號

41 Yau Tong Marine Lot, Cha Kwo Ling Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong Tel.; 3-469121
Telex: 46803 WAHBU HX. Cable: "WAH BUILT" HONG KONG.

中華造船廠董事總經理王敏剛

港造船業前

開始建造石

經營內地貨物

倉庫

貨倉業業務好景,不一九七九年香港

此外,香港市場對建 學材料和消費品的需 學科料和消費品的需 學科下,工商業對貨 品進口後留供本銷費 品進口後留供本銷費 品進口後留供本銷費 企工成 在 直模的 資景下,工商業對貨 工商業對貨

航運與倉貯

受工商業不景氣影響 **倉貯業務持續**清 營業額普減兩一

安全貨倉有限公司

業務部: 5-436509

财務部:5-458205

Safety Godown Co., Ltd. GODOWN No.1 & GODOWN No.2 adjoining KWUN TONG VEHICLE FERRY

GODOWN No.4 near KWAI CHUNG CONTAINER TERMINALS,

TOTAL CAPACITY: 240400 M/tons HEAD OFFICE: REALTY BUILDING, 16/F., 71, Des Voeux Rd., C., Hongkong.

Tel.: 5-225938 5-220358 5-234131

*是一個與各行各業有養密切聯繫的行業,它的旺波反映一時貨率一般經常保持在高水平一年業務份第二年穩

OFF SHORE OIL MOBILE DRILLING **PLATFORMS**

岸石油 钻探台建造

RIG REPAIR **NEW BUILDING SHIP REPAIR**

钻油台修理

SHIPYARD COMPANY LIMITED

11TH FLOOR, HUTCHISON HOUSE, HARCOURT ROAD HONG KONG.

再

意



桂江船務有限公司

代理廣西壯族自治區進出口運輸船舶業務,

承接本港及其他地區運往廣西南寧、柳州、桂林

、梧州、北海等的貨物對與廣西進行的加工、裝

地址:香港干諾道西15-16號五樓

配和補償貿易的物資優先發運。

船管部:5-433010

經理室

TELEPHONE: 5-266097 TELEX: 60263 (EDOCK)

A CHANNEL FOR SINO-AMERICAN TRADE

develop trade between China and America.

San Francisco and Seattle.

For detail information, please contact:

ykes Lines, one of the largest American fleet owners help to

Apart from calling at Chinese ports, Lykes Lines also operate

Houston and Galveston as well as Hononiulu, Long Beach

JARDINE, MATHESON & CO. LTD.,

regular liner services from Hong Kong to New Orleans, Mobile,

能力。 明務與化工產品的關係越來越密切,越 與建到高效率。低損耗的目的,加强競爭 所、減低機械的損耗、提高燃料的使用率, 所機等機件,避免因經常操作而出現各種毛 來越多船主開始利用先進的化工產品來維護

倉

溝通中美貿易之門

有定期航線來往香港,美國,墨西哥灣之新奧爾良,

擁有龐大船隊之禮士輪船公司除由美國至上海,

大連・新港・靑島和黃埔之正常貨運服務外・並

美國之檀香山,長堤、三藩市,及西雅圖等埠。

無比,侯士頓,加華士頓等埠及來往香港,

香港糊代理:怡和有限公司船務代理部

運

與

MOBILE DRILLING

RIG REPAI **NEW BUIL**

11TH FLO HARCOU

OFF SHORE **PLATFORMS**

SHIP REPA

SHIPYARD

TELEPHONE: 5-2

華造船廠 各地海港發展對特種 造船業 御書

阻礙港造船業 足勞

艮

LLOYD'S of London Press Ltd

SHIPPING ECONOMIST——全球權威性航業前景分析及各

地市場需求報道之航業投資人 士必讀月刊。全部利用世界各 地電腦資料加以專家評述滙編

MANAGER——航運管理人士最佳參考資料, LLOYD'S of London Press Ltd 每期除提供最新技術設備之消 息報道外,更對如何在維修、

及降低成本提供有效倡議。 of London Press Ltd 毎册HK \$ 172

最新第十三次增訂版海事地圖

LLOYD'S of London

已開始接受預訂。

電話:5-773667

SHIPPING AGENCY DIVISION 香港銅鑼灣世界貿易中心 電話:5-79090 [1 電報掛號: LYKESJAR TELEX:74570 HX World Trade Centre, Hong Kong. Tel: 7909011 Tix: 74570 HX Cable Add: LYKESJAR 本公司芸芸順名口最大的各国 山道人民进利域

中國船隊是本公司最大的客戶。香港 聯合船塢維修、改裝及修理來自世界上幾 乎所有航海國家的船隻,香港聯塢提供的 服務範圍廣泛;我們擁有專業技師, 先進設備及三座浮塢,使本公司贏得記錄 性的快速完工記錄和良譽,而本公司 在船舶改裝領域中也得到很多範圍廣泛與 不同凡響的成就。

作為香港最大,最方便及最先進的船塢, 我們能照顧大至十萬噸的巨輪。

我們通過本公司的附屬公司,直接提供各 項服務,而毋需像在世界其他地方那樣另 請其他承包商。我們提供非破壞性試驗 服務,包括工業射線照相,超聲波測厚及化 驗工作。

螺旋槳的修理是聯塢的一項專長, 這項服務通過遠東螺旋槳維修有限公司 提供,除一般保養,檢驗及磨光工作外, 還包括較正車葉,鑄造新部件,葉梢 更換,熱處理及專門焊接等。

本公司還可以現場修理和加工,包括發動機 零件的現場磨削、機械加工,研磨拋光 及超精加工等,經過充份訓練的專家隨時 候命,爲貴客服務。

聯塢專家和希雲自動化控制設備(香港) 有限公司合作,能夠設計,安裝,修理及保養 船舶的自動化設備。

憑着所有這些能力,我們提供了最新 服務項目的其中一項,即聯塢飛行工作隊, 迅速派遣技術人員到海上或其他港口修理

無論客戶多大,無論工程規模如何龐大, 聯塢都擁有足夠的專門技術,經驗和設備, 快捷妥善地完成工程。這正是本公司客戶 不斷增多的原因。



建立於經驗之上

新界青衣島香港聯合船塢有限公司 九龍中央郵箱534號 電話: 0-451211 電傳: 73547 HUDHK HX

電報: Hudrep Hong Kong

亞洲凍房有限

致意

· 每日提供航運、保險、航空

、貨運及金融方面最新動態消

LLOYD'S LIST——全球唯一歷史悠久之航運日報

每日出版 息,讀者遍及全球110國家。 全年訂費 £ 243 LLOYDS of London Press Ltd

全年十二期 訂價 £ 220

燃料、船員等方面加强管理兼

LLOYD'S MARITIME ATLAS-

··· 即將出版,現已開始接受預 訂。

LLOYD'S NAUTICAL YEARBOOK---

每册HK\$158

全年十二期

訂價 £ 32

全新1981年海運年鑑・全書600 頁。貿料詳盡,消息最新。現

Press Ltd

訂閱治購處:天祥洋行船務部 香港銅鑼灣高士打道伊利沙伯大厦三樓 如減,皮受; 去少雖貴到! 了但生重率降。利息百波。 已大之影 邁 是 原 古 事 面

司員出價受惠今業力現的到明年

五四五六五

航運與倉

集歐東聯蘇



西街) 實新行貨倉

葛立方・無陣

三樓增設運輸

產車操作,倉

4832 -461930 **-7434916-8**

個碼頭和部份填平的造船廠地盤的海港工

自升式離岸石油

乘車地點

福州長途汽車站船票代售處

涵江長途汽車站船票代售處

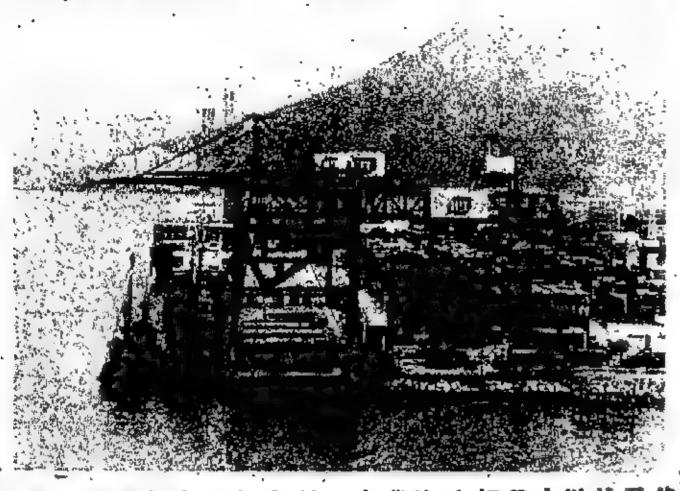
永春長途汽車站船票代售處、

詩山長途汽車站船票代售處

南安長途汽車站船票代售處

泉州長途汽車站船票代售處

石獅長途汽車站船票代售處



"鼓浪嶼"號

4:30

6:00

5:00

5 20

6 30

6:30

6:30

電話:5-280102

電話:3-667201

電話: 3-964241

雙話:5-224161

電話:3-620053

電話: 5-627105 5-631846

6:30

8 : 00

7 00

8:30

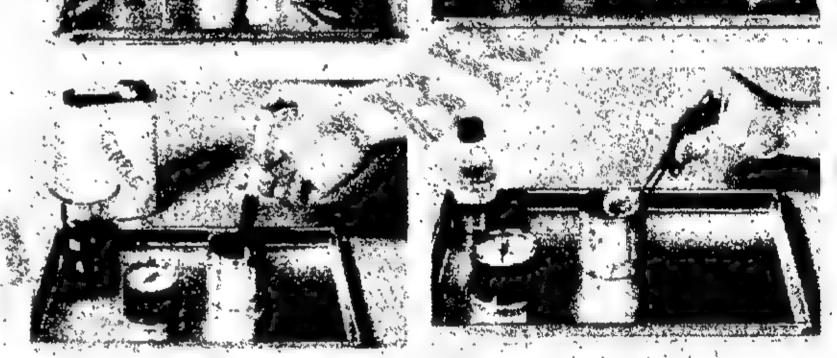
11:00

11:00

加增幅大量運轉櫃貨港經

碧浪電

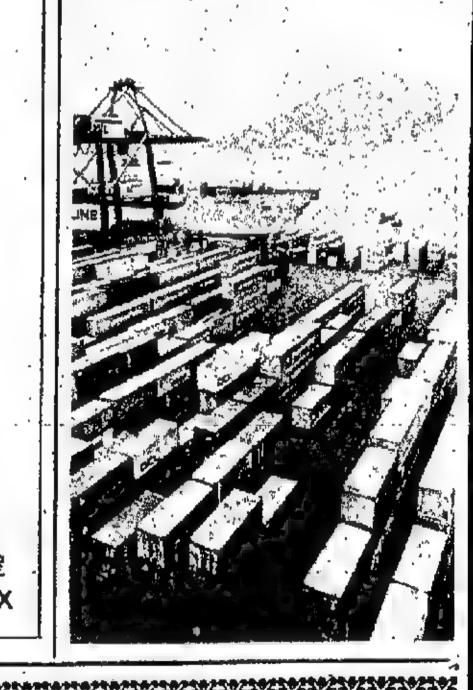






地址:淵仔鷹臣道4-10號成利商業大厦18字A室 直線電報:60885 PERO HX 電話:5-283265





東方后曲有限公司

【試辦期:1981年9月1日至12月31日 】

消仔軒尼詩道24一34號

香港總代理: 盆豐船務企業有限公司

福建同鄉會。北角儒冠大厦七樓A座

九龍彌敦道27一33號二樓

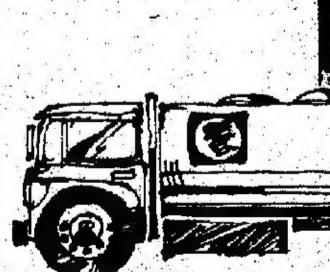
旺角洗衣街62一72號德寶大厦



有樂有限公司

零掛:"DREDGING" 電話:227131-5 香港平打街12號平打行500-502室

日



獨立定期船可靠

船快貨穩不易求

貨由我運永無憂

全貨櫃獨

收貨站:HIT香港國際貨櫃4號碼頭 電話: 12-246121

HK/EUROPE CONTAINER SERVICE

Calling: London, Hamburg, Rotterdam, Amsterdam (via Rotterdam),

Bremen, Antwerp

CHINA NATIONAL FLAG CARRIER.

INDEPENDENT SAILINGS WITH A DEPENDABLE

FIXED SCHEDULE.

DIRECT EXPRESS CONTAINER SERVICE TO EUROPE.

EFFECIENT & GOOD SERVICE.

WELCOME YOUR CARGO ABOARD.

CFS/CY Cargo Receiving Station:

HIT Berth No. 4, Kwai Chung. Tel.: 12-246121

澳門分代理: 漢強船務公司 HANS STRONG SHIPPING CORP.

Macau Sub-Agents: HANS STRONG SHIPPING CORP.

澳門新馬路19-21號 永亨銀行大厦703室 電話:76494

Rm. 703, Wing Hang Bank Building, Macau. Tel.: 76494

海寶船務企業有限公司

HAMNOBLE SHIPPING & ENTLY D

直航貨箱闖歐洲

二十八天抵歐洲

服務至上客優悠

香港皇后大道中37號余道生行104-6室

Tel.5-252061-4

Tel. 0-274818 0-228399

(4433地段約51號)

粉徵分倉:新界粉韻安樂村130-132號

費用賃倉有限公司

運

M

MAN TUNGACO.

地址:香港干諾道西37號德信大厦四樓

。進出口貨物海上陸上駁運業務

貨櫃拆箱、入箱業務

拖輪、躉船租賃業務。

洽詢電話:

口:5-406620 口:5-406638 拆箱入箱:5-406630 船舶租賃:5-406638 轉:5-406632

忠誠服務價格合理

廣新行貨倉有限公司

倉址:九龍長沙灣道789號(側向大南西街)





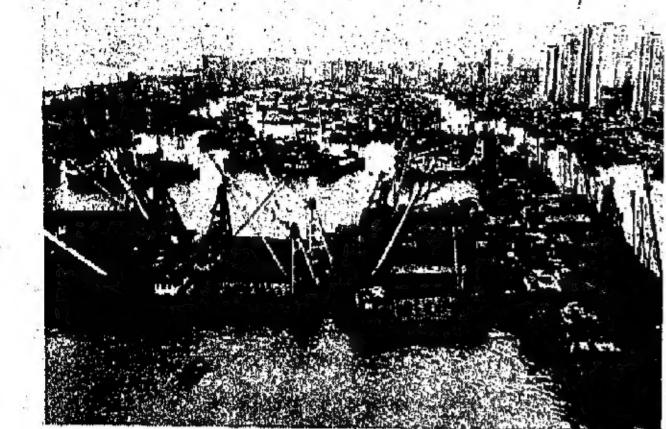
本倉優點介紹

- 1. 本倉現代化建設,三面單邊,樓高九層,容量一百二十萬立方,無陣 設計,空氣通暢,適合貯放食米及各類貨物。
- 2. 本倉運輸系統機械化,各層設有電梯,吊機多部,二、三樓增設運輸 帶,輔助運送貨物上落,快捷無阻。
- 3. 本倉地方寬敞,可容貨柜車直達倉內,起卸貨物,另有鏟車操作,倉 內且可停泊車輛多部,認眞方便。
- 4. 本倉有電子防盗系統及自動滅火設備,保障安全,保險分類,保費廉
- 5. 服務週到, 倉租克己, 請予賜治, 無任歡迎。

道 789 號 電話:3-7434916-8

業呈放

膜六第



下將倉貨新

航運與倉貯

美國德魯化學公司香港分公司 一切船舶化學用品

服務網遍設世界各地 品質超卓 有口皆碑

地址:香港皇后太道中72號百佳大厦九樓

電話:5-239055-5-239056

電報掛號: 63582 DREW HX



龍威貨運有限公司

地址:九龍尖沙咀赫德道四號 禮時大厦202室-203室 電話:3-699314-8(5線) 電報掛號:37266 HL HKG HX

義利工業原料有限公司 貨倉部

第二倉:九龍永康街9號 第三倉:九龍瓊林街地段1219/

第四倉:官塘創業街38號 第五倉:葵涌石建街24-30號 第六倉:葵涌和宜合道53-55號

電話: 5-452611 3-7412404 0-202516



振盛行有限公司 CHIN SENG HONG CO., LTD.

RICE IMPORTER

SHIPPING AGENTS 本行備有快捷新型輪船定期

常川香港——曼谷雨地航線 M/V "MAH II" 美西美 M/V "DINA" 美加美 M/V "BOONKRONG II" 美上美

香港干诺道西88號 88, CONNAUGHT ROAD WEST, HONGKONG. 電話: 5-480136 / 8, 5-485749, 5-404590.

滙奇海運器材有限公司 Y. Cee Marine Supplies Ltd.

AGENTS

TOFTEJORG

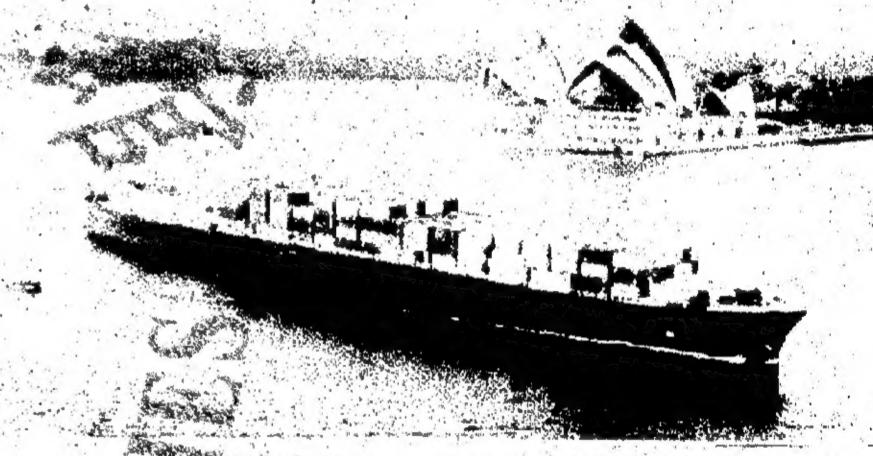
BELDAM'S PILOT Packings and Jointings GRILLO-AMPAK Zinc & Aluminium anodes (W. Germany) (Holland) TRANSOCEAN **Marine Paints** (Holland) VECOM Marine & Industrial Chemicals COPER & PEGLER Cleaning Equipments (USA) DURAMAX General Marine Rubber Commodities Paint Thickness Testing Equipment ELCOMETER GLASSFLAKE Marine Protective Coatings (USA) Turbine Chemicals & Cleaning Equipment IVAR RIVENAES (Norway) (Belglum) PETROFINA Marine Oil Products Marine Flooring System SELBY, BATTERSBY

1102, WINFULL COMMERCIAL BLDG., 174, WING LOK ST., HONG KONG. TEL: 5-410888 (4 Lines) TELEX: 65568 YCEE HX CABLE: 'CYNTHIA'

Tank Cleaning Equipment

(Denmark)





澳洲國家輪船公司旗下六艘船隻,提供 快速、定期及綜合性服務。適些船隻包括" "奥洲開發者號"及"澳洲企業號",承運貨 物由中華人民共和國經香港前往布里斯班、 悉尼、墨爾本和阿德萊德。澳洲國家輪船公 司每月有五班貨櫃輪由香港前往澳洲。



怡和有限公司船務代理部



信成船務有限公司

SINCERE NAVIGATION COMPANY LTD.

香港干諾道中122號海港商業大厦17樓 電話:5-456120 5-456129

聯豐船務油漆公司 LUEN FUNG CO.

Marine Contractors & Ship Painters

承接船舶油漆、泥水、保養工程

寫字樓:九龍渡船角文蔚樓二號二樓 電話: 3-856783 307970 313839 貨 含:九龍渡船角文蔚模七號地下 電話:3-307659

B. C. Systems (HK) Ltd.,

249-251, Des Voeux Rd., C.,

Hong Kong. (from 1st Oct. 1981)

Phone: 5-432836 5-433957

Telex: 65694 BCSHK HX

Room 303, Cheong Tai Commercial Building

協興翔船廠有限公司

HIP HING CHEUNG SHIPYARD LTD

504, Tung Ning Bldg.,

60-66 Wing Lok Street

承造及修理各式船隻

WE REPAIR

with full workshop,

slipways facilities

地址:九龍荔枝角道859號

859 LAI CHI KOK ROAD,

TLX: 85602 HHCSL

TEL: 3-7417244, 3-7416926

CHEUNG SHA WAN, KOWLOON.

International Artists Center Bldg. 4-28, Akasaka

5-chome, Minato-ku, Tokyo 107, Japan

Phone: (03)586-081/5

Telex: J28589 STOPRUST

WE CONSTRUCT

in fibreglass, steel,

alloy & wood

美國

招商局駁

基榮船務有限公司

G.R.P. MOTOR YACHT

Keyway Shipping Co., Ltd.

經辦廣東造船公司附屬船廠建造 各類躉船、拖輪、工程船,提供 設計及一切船舶業務。

Appointed by GUANGDONG SHIPBUILDING CORPORATION and their associated shipyards for building various kinds of steel barges, tugs and construction vessels; providing design services and handling all kinds of marine business. Business enquiries are cordially welcome.

基榮貨運國際有限公司

Keyway Freight (International) Ltd.

全程國內外通運服務 代理歐美、澳洲、東南亞貨櫃 直達中國各地

Container Through Transport Service:

To all parts of China from Europe, America, Australia and all South East Asian countries.

For further information, please contact:

216-220 Des Voeux Rd., C. 101 Sam Cheong Building Hong Kong. Tel: 5-482868 5-486446 Telex: 62897 KWSHK Cable Add.: KEYWAYSHIP

香港德輔道中216-220 號三昌大厦101室

電話:5-432868 5-436446



Lloyds + 100AI + LMC

深港(華利)汽車運輸

SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD.

- 〇貨櫃車〇吊機車
〇各類大小貨車回機器工程。
- ②可直達忽陽,汕頭,佛山,廣州,東莞各區。
- [] 國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
- 回港方一有經驗搬運員工。
- 田港方——銀行公倉。
- ②深圳市文錦渡口設有唯一倉庫,轉運站。
- 田代理一一香港民安保險有限公司

(承保國內外一切水,火,勞工,機器設備保險等) 本公司能即日爲貴客提供一切有關全面性服務

惠顧垂詢講電: K 953396 953365 953370 945425

K 910438(三綫)

地址:九龍大角咀槐樹街5—13號一樓

辦公時間由早8:30至晚10時假期照常)

龍威貨運

地址:九龍尖沙咀机 禮時大厦202 電話:3-699314-8 電報掛號: 37266 H

義利工業原 貨倉

第二倉:九龍永 第三倉:九龍瓊

第四倉:官塘創

第五倉:葵涌石

第六倉:葵涌和 電話: 5-452611 3分秋六廿

現在讀來,仍很叫人感動現在讀來,仍很叫人感動

幕井坐

述了相思契關的勞苦。 身在孟津,思念元城令 吳質,憶製日幽州遊樂 吳質,憶製日幽州遊樂

少。曹丕之外,曹植、吴智·旅食南館。浮甘瓜於清泉水。白日既置,繼以明月,亦陳述往迹,藻绪紛披,惟然復聞。一封信不過三百字,有一對信不過三百字,有一對信不過三百字,有一對信不過三百字,有一對信不過三百字,有

通祖「優待」很使我自覺惭愧。自己因身高而成為副隊長,但反不能做到他人所期身高而成為副隊長,但反不能做到他人所期望的。這樣便起了一種因身高所致的自卑感常。母親有時也竟對我發脾氣,「這麼高已常。母親有時也竟對我發脾氣,「這麼高已常,我們找到天然舞台看王虎辰的京戲,「這麼高已不來,她的朋友的母親們及學校老師常常要不來,她的朋友的母親們及學校老師常常要不來,她的朋友的母親們及學校老師常常要不來,她能出來作為行為好不頑皮的母緣。」這句話。這樣便起了一種因身高所致的自卑感為此,父親對我生氣了好久。

A SON

公

蒸

中国來,雖然停了步,對我 留的暑熱仍使我們汗流如 一個久未見面的朋友迎面 一個久未見面的朋友迎面 一個久未見面的朋友迎面 一個久未見面的朋友迎面 一個久未見面的朋友迎面 一個久未見面的朋友迎面

一樣高,我第一瞥以為她是你的女朋友「不能相信」一個暑天不見,碧雅覚長得「不能相信什麽?」 哈囉!」我说 哈囉!」我说

再寫

吳冠

中

在之上甚紙說錦偶首

王陰高,一道佳凌蟄

總東行思病

是符也,和詩

訓保所中高民一,「應 和證指共度的·將談談 十,出中民利要是談受 年不的央主並做新 再那關的敢到社也尊 出樣於社會直看 現。建會講一不是和

一能暢雨用自

朋友們看了幾乎

也應能

生,但實施,在主

景魚子築砌

的,作品完好無缺,而他心裏却是挺高與而他心裏却是挺高與例站一路站到北京站,然

尊敬的作風!

什麼呢? 內體受一點苦又算得

烈去他之

道放,,也類巳的主。

方漫畫選

(美國法主)

前物成

的意境來表達畫家對祖國河山無限生命也終結了,他逐漸轉移其之一。對吳冠中來說,「形式主義」的路是「歪曲、醜化工農兵形象」的學生命也終結了,他逐漸轉移了。那樣的願望是逐步轉移了。那家,當他從巴黎回國的時候還是

無限無要的是是要成為的帽子使他是直樣想。

壓血高患

易

受孕

館

併捐

而,的,外知秋悠

何那堪是

催雨1烟情秋聲誰摇不

表,胖息荒凉 整。實玉一想 經別落。遠

的見民成。翰人,常三结道,思見,果兩 整通組組前一成查。 噪統只一組兩在

一的在

时之中事 各級教師空缺的廣告多得不可勝數。 所之即事 為主因。很多畢業生只抱着「做住先」的心理 既以教養為全職,又以「見工」為副業,一旦找到合意工作,便 既以教養為全職,又以「見工」為副業,一旦找到合意工作,便 無数職。 另一方面,據說一些私校每年都「大多」 另一方面,據說一些私校每年都「大多」 另一方面,據說一些私校每年都「大多」 時間然要「炒」,此。

代人視為「老土」 懂英文的人常常被 種無形的壓力。那 香港工作生活,漸 文真的那麼重要?

與文

有股票公司全新設備之



聚一第

ennessy Road ng Kong 語(番) 報 で 大: 印書 百九千七萬二章 其詩尼軒港香。此地 一七五七:機總話電 零 張大四紙出日今 限有務即利有潛書

吸汗留香,常用

1,最合學孩使用





:南海綾業公司

於字百日本 症13號(牙開 質異星科開 ,利期醫 始心し雄 應个在定 。 三港一

開中六生 移即香於的 超銅九世 **公銀八号**

呎-有遠東及金銀會直線電視中區百佳大廈-實用而積一千中區寫字樓廉讓